



MANUAL DE USO
OWNERS MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL PROPRIETÁRIOS



MASSI

ESPAÑOL

ENGLISH

FRANÇAIS

PORTEGUÊS

P. 01 MANUAL DE USO

P. 20 OWNERS MANUAL

P. 40 MANUEL D'UTILISATION

P. 60 MANUAL PROPRIETÁRIOS

NINJA SS/

CONTENIDOS

- Enhorabuena	p.2
- La seguridad en la bicicleta	p.2
- Altura del sillín	p.2
- La suspensión en las bicis MASSI	p.3
- Cambio de velocidades	p.3
- Ajuste del cambio trasero	p.3
- Ajuste del desviador delantero	p.4
- Cuidado de la cadena	p.6
- Sistema "Operation RapidFire Plus"	p.6
- Frenos	p.9
- Neumáticos y llantas	p.11
- Mantenimiento	p.14
- Cuidado de la bicicleta	p.15
- Problemas	p.17
- Partes de desgaste por uso	p.18
- Garantía	p.19
- Tarjeta de registro de garantía Massi	p.80

ENHORABUENA

Enhorabuena por la elección de una bicicleta MASSI.

Esperamos que la bicicleta cumpla sus expectativas de valor, prestaciones y calidad. Cada uno de los cuadros y componentes han sido especialmente personalizados y diseñados para que usted disfrute con ella. Tanto si es un ciclista novato como un profesional le proporcionará horas sin límites de diversión.

Le recomendamos que dedique tiempo a leer este manual y para familiarizarse con su nueva bici. Si ha comprado una bici para sus hijos, por favor, asegúrese de que entiende la información contenida en este manual.

Importante:

Si ha comprado esta bicicleta para un menor, es esencial que el adulto responsable lea el manual del usuario al menor.

Por favor, asegúrese de que la bicicleta llegue completamente montada por su distribuidor autorizado MASSI. Es importante para que su utilización sea óptima y segura y le garantice una diversión sin límites mientras la lleva. Es importante entender los fundamentos sobre cómo llevar una bicicleta, pero es igualmente importante usar el sentido común cuando está circulando.

Montar en una bicicleta es un deporte dinámico y requiere que el ciclista reaccione ante situaciones muy distintas. Como en otros deportes, el ciclista corre el riesgo de hacerse heridas o fracturas.

Importante:

Por favor, utilice la bicicleta para el propósito que fue fabricada. Una bicicleta de carretera no puede usarse como mountain bike. Si tiene cualquier pregunta o problema sobre su nueva bicicleta MASSI, por favor, póngase en contacto con su distribuidor autorizado.

LA SEGURIDAD EN LA BICICLETA

1. Obedezca las leyes de tráfico
2. Asegúrese de que el tamaño de la bicicleta es el adecuado para el ciclista, y que puede alcanzar correctamente los frenos.
3. Asegúrese de que los frenos y la bicicleta funcionan perfectamente bien.
4. Lleve siempre una luz de noche e instale correctamente los reflectores.
5. Nunca se monten dos personas en una bicicleta diseñada para uno (con la excepción de las sillas para niños, especialmente diseñadas y correctamente instaladas)
6. No enganche una bicicleta a otro vehículo
7. No haga carreras en tráfico urbano.
8. Esté atento a los coches aparcados (en cualquier momento pueden abrir la puerta) y a los coches que se incorporan al tráfico
9. Señale las maniobras que va a realizar
10. Lleve la carga adecuadamente. Nunca lleve paquetes que puedan mermar la efectividad de los frenos o la visión
11. Lleve siempre el casco

ALTURA DEL SILLÍN

Montar una bicicleta cómodamente no sólo depende de la posición del sillín sino también de su altura. Puede ajustar la altura del sillín a la longitud de sus piernas, de la siguiente manera:

1. Móntese en el sillín. Coloque el pie en el pedal más cercano al suelo. Asegúrese de que las bielas están en vertical.
2. Si el talón del pie apunta al suelo con un ángulo de unos 30 grados, la altura del sillín es la adecuada.

¡CUIDADO!

Asegúrese de que la marca tope de la tija esté dentro del tubo. Si no se puede alcanzar la altura correcta, tendría que elegir una talla de bicicleta mayor.

Si necesita cambiar la inclinación del sillín o la posición horizontal, asegúrese de no exceder el máximo del par de ajuste. Los tornillos con M5 tienen que ajustarse con 6NM, los M8 con 20 NM. Por favor, asegúrese de que el sillín está perfectamente unido a la tija antes de empezar a andar.

Por favor, tenga en cuenta que MASSI no se responsabiliza de los daños causados por no ajustar las tuercas de la manera explicada.



SUSPENSIONES DE LAS BTT MASSI

Si has elegido una bicicleta MASSI con suspensión, por favor consulte las instrucciones que se adjuntan del fabricante. Para el ajuste de la suspensión trasera en una bicicleta con suspensión total, consulte las instrucciones del fabricante así como las instrucciones de MASSI para este tipo de bicicletas. Se adjuntan ambos.

Solo una suspensión bien ajustada proporciona seguridad, confort y diversión.

CAMBIO DE VELOCIDADES

Introducción al cambio de velocidades.

Su distribuidor MASSI ya ha ajustado los cambios, de manera que no es necesario realizar ningún reajuste antes de utilizar la bicicleta.

Cuando la palanca de cambios está totalmente empujada hacia delante, la cadena debería estar por debajo del piñón más grande o del más pequeño.

Cuando el ajuste del desviador es inapropiado, por ejemplo, cuando la cadena está floja, puede saltar tanto entre el piñón más grande y el radio del lado derecho y/o entre el piñón más pequeño y el lado derecho del cuadro. Si esto sucede, puede provocar una caída.

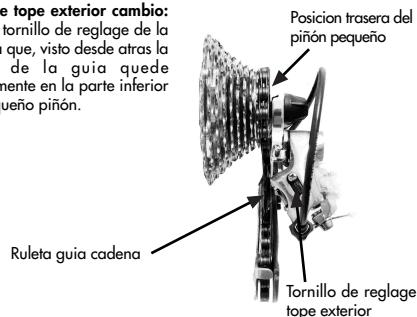
El ajuste del desviador trasero no puede ser demasiado flojo ni tampoco demasiado fuerte. Puede provocar que la cadena se salga o en el caso contrario, la cadena haría una ruido extraño.

AJUSTE DEL CAMBIO TRASERO

Todas las bicicletas MASSI están equipadas con un cambio de velocidad trasero. Puede colocarse debajo del piñón deseado apretando un botón preprogramado. Cambiar de velocidades es sencillo con el sistema index, que viene ya ajustado de fábrica. Al contrario de lo que sucede con otros cambios, el Index requiere especial atención y es preferible dejar su ajuste al distribuidor autorizado MASSI. Pero si quiere ajustarlo usted mismo, haga lo siguiente:

1. Ponga la velocidad más alta (el piñón más

Reglage tope exterior cambio:
Gire el tornillo de reglaje de la manera que, visto desde atrás la rueda de la guía quede exactamente en la parte inferior del pequeño piñón.



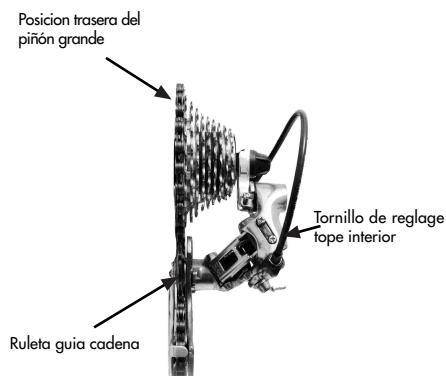
pequeño)

2. Pedalee hacia delante unas cuantas veces. En caso de que la cadena, haga ruido, ajuste el cambio con los tornillos de ajuste.
3. Enganche el tornillo de ajuste en el mecanismo del cambio para tensar más el cable de mando.
4. Utilice la palanca de cambio para pasar al siguiente piñón. La cadena ya no debería hacer ruido. Si es necesario, ajuste el tornillo del cable.

REGLAGE CAMBIO TRASERO

Reglage del tope interior.

Gire el tornillo de ajuste hasta que la rueda de la guía quede justo debajo del piñón grande.



Utilización del tornillo B de reglage de tensión.
Ponga la cadena en el plato pequeño y en el piñón grande y gire el tornillo B hasta que la ruleta quede cerca del piñón pero sin que haya contacto.

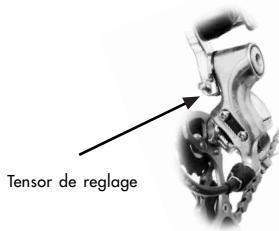


cerrar el tensor de reglage hasta que la cadena pase por el segundo piñón. (En el sentido de las agujas del reloj).

AJUSTE DESVIADOR DELANTERO

Normalmente, el desviador está asegurado al tubo del sillín con una brida. De esta forma, la guía de la cadena se puede elevar de un plato a otro mayor y viceversa. El desviador se debe ajustar de forma que la cadena no salte cuando la palanca de cambio se encuentre en la posición más exterior. El desviador no debería sobresalir más de 2mm por encima del plato más grande ni estar en contacto con las bielas. Para un ajuste correcto, proceda de la siguiente manera.





Tensar el bulón de ajuste hasta que no se oiga ningún ruido hasta que la cadena pase hasta el tercer piñón. (en el sentido de las agujas del reloj)

AJUSTE DEL DESVIADOR DE PLATOS

1. Monte el desviador de cadena en el tubo del sillín (sin cadena) y déjelo temporalmente en esta posición
2. El desviador de la cadena no debe sobresalir más de 2mm del plato mayor. El desviador no debería tocar los platos.
3. El desviador debe estar paralelo a los platos. La mejor manera es comprobarlo desde arriba
4. Sujete el bulón del cuadro y ponga la marcha más bajo (plato más pequeño y piñón más grande). En esta posición, la cadena debe pasar justo por la hoja interior de la guía de la cadena
5. Sujete el cable del desviador y asegúrelo con el bulón de apriete.
6. Ponga la marcha más alta (plato más grande y piñón más pequeño). En esta posición la cadena debe pasar justo por la hoja exterior de la guía de la cadena o por la biela derecha.
7. Ajuste con los tornillos reguladores las dos posiciones exteriores del desviador
8. Coloque la cadena en la marcha inmediatamente más baja e inmediatamente más alta. En ambas posiciones, el desviador debe transportar la cadena inmediatamente y sin resistencia desde el plato menor al mayor y a la inversa.

TENGA EN CUENTA QUE:

Este procedimiento se aplica a mecanismos de dobles o triples platos.

CUIDADO

Para evitar un desgaste excesivo de la cadena o daños en la misma, recomendamos no emplear las siguientes combinaciones (ver dibujos):

plato mayor-piñón mayor
plato menor-piñón menor



CUIDADO DE LA CADENA

Compruebe regularmente que la cadena esté limpia y bien engrasada. Pídale a su vendedor MASSI especializado que la revise. En caso de que quiera hacerlo usted, necesita comprar un calibre 2 Rohloff para la cadena. Este calibre te avisará si la cadena está muy floja o no.

SISTEMA RAPIDFIRE PLUS

CUIDADO

No coloque nunca las dos palancas de cambio de marcha en la parte izquierda o en la derecha. Se podrían dañar los controles del cambio de marchas.

Palanca de cambio

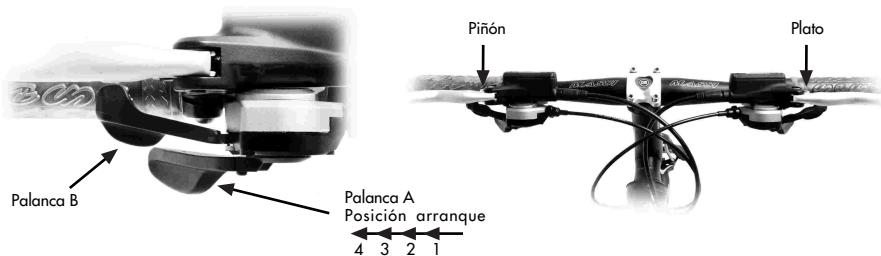
Tanto la palanca A como la B vuelven a su posición inicial después de realizar el cambio.

Para cambiar a un piñón más grande:

Para cambiar a otra marcha coloque la palanca A en la posición I: para cambiar 2,3,4 posiciones lleve el cambio a la posición 2,3,4 respectivamente. De esta manera, puede cambiar a un máximo de cuatro marchas superiores.

Para cambiar a un piñón más pequeño:

Apretando una vez la palanca B y soltándola a continuación, cambiamos a una marcha más baja.



Para cambiar a un plato mayor:

Como se muestra en el dibujo, cuando la palanca A se desplaza a la posición central, se oye un click y cambiar el plato inmediatamente superior (Primera marcha)

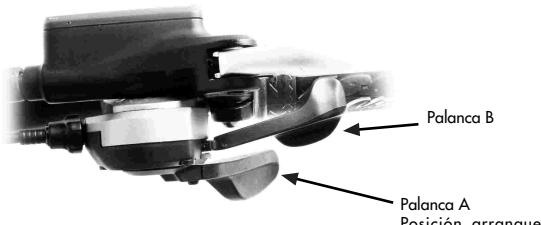
Ejemplo: Cambio del plato central al plato mayor

Si pulsamos hasta el final la palanca (posición 2), cambiamos del plato menor al mayor.

Para cambiar a un plato menor:

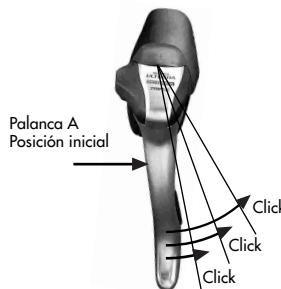
Si presionamos una vez la palanca B cambiamos a un plato menor

Ejemplo: Cambiar del plato mayor al plato medio



ACCIONAMIENTO DEL SISTEMA DUAL CONTROL

Palanca A: cambio a un piñón mayor
 Palanca B: cambio a un piñón menor
 Palanca a: cambio a un plato mayor
 Palanca b: cambio a un plato menor
 Todas las palancas vuelven a su posición original una vez que soltamos.

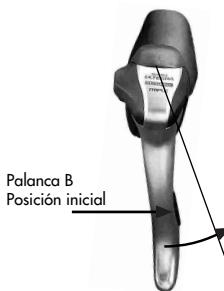
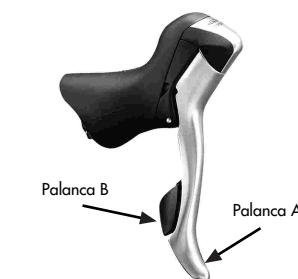


SISTEMA DUAL CONTROL

1. Para cambiar solo una marcha. Ej. de 3^a a 4^a
2. Para cambiar dos marchas a la vez. Ej. de 3^a a 5^a
3. Para cambiar tres marchas a la vez. Ej. de 3^a a 6^a

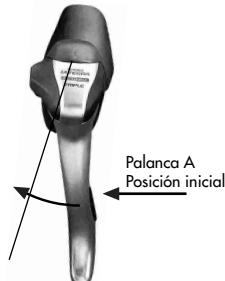
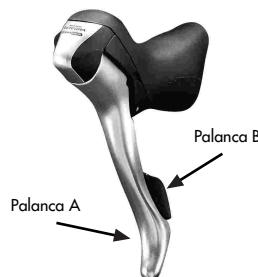
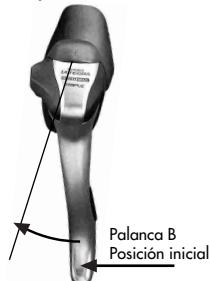
Palanca B (Para cambiar de un piñón a otro de menor tamaño). Cuando se aprieta la palanca una vez cambiamos una marcha al piñón menor.

Palanca b (Para pasar de un piñón grande a uno más pequeño). Cuando pulsamos una sola vez el movimiento de piñones será de uno solo.



Palanca A (Para cambiar a un plato mayor) Si el movimiento de la palanca no provoca el cambio completo del plato, se debe accionar la palanca A otra vez para ejecutar el recorrido restante hasta realizar el cambio de marcha.

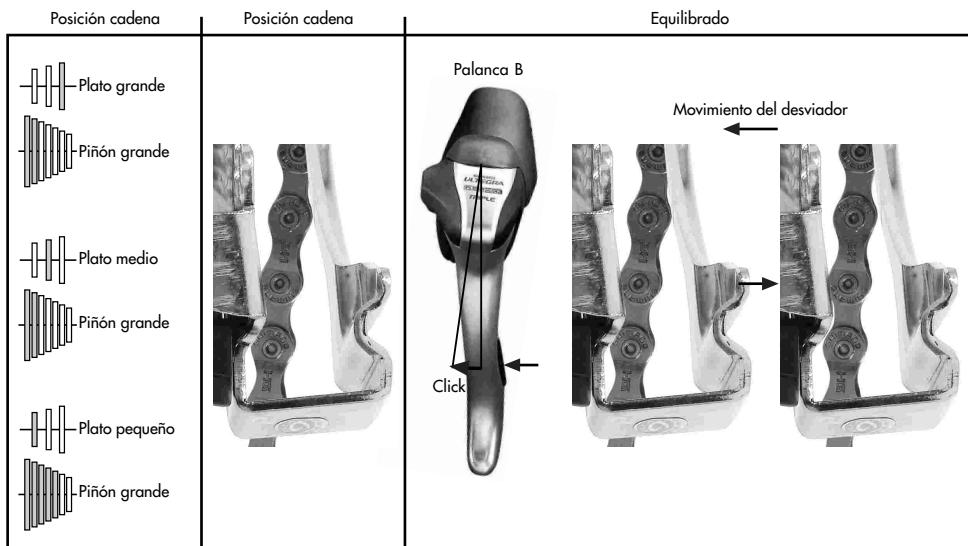
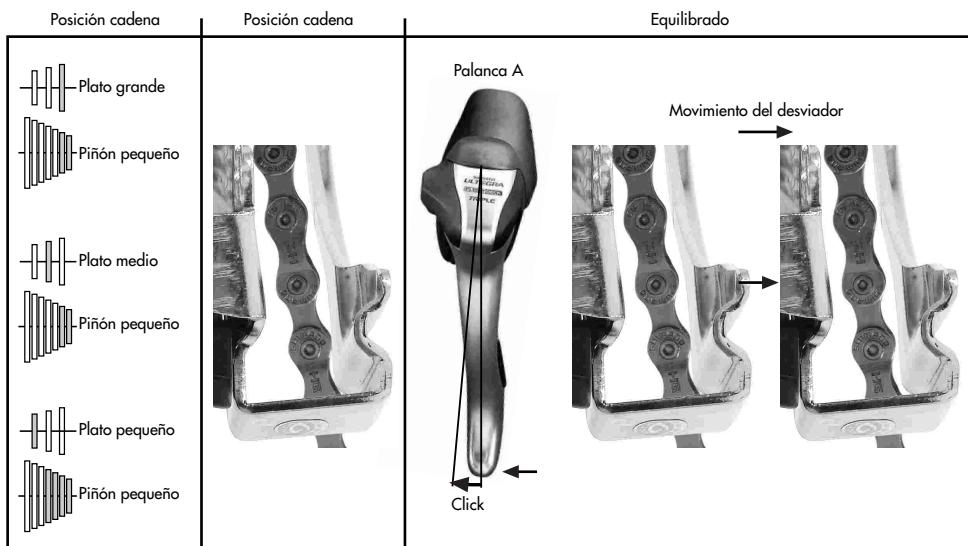
Palanca b (Para cambiar a un plato menor) Presionando una vez la palanca B cambiamos una marcha al piñón menor.



Cuando se gira la palanca b, el primer click indica el inicio del equilibrado (mecanismo de prevención de ruidos); el segundo chasquido señala que la palanca de cambios ha terminado su recorrido. Una vez alcanzado el equilibrio presionando levemente a la derecha cambios al plato menor.

EQUILIBRADO (MECANISMO DE PREVENCIÓN DE RUIDOS)

Si la cadena se encuentra en el plato y piñón más grande, la cadena rozará el desviador. Cuando esto ocurra, presione la palanca b hasta la posición de chasquido de forma que el desviador se mueva hacia dentro ligeramente y no se produzca ningún ruido.



FRENOS

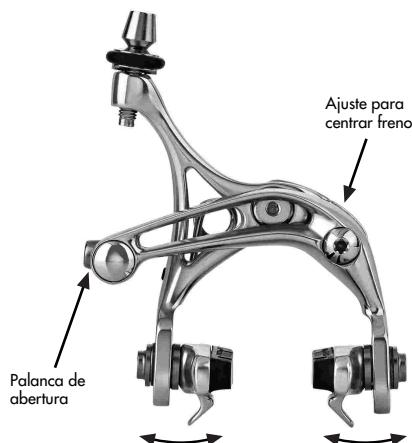
Ajuste general de frenos

Su bicicleta MASSI está equipada con un sistema, eficiente y seguro de frenos, pero es necesario que esté correctamente ajustado. Compruébelo midiendo la distancia entre las pastillas de freno y las llantas: la distancia debería ser de 1,5 a 2 mm

Fijación y ajuste de los frenos Dual Pivot

1. Coloque la palanca de sujeción rápida en posición cerrada.
2. Ajuste la distancia de la zapata del freno tal y como se muestra en el dibujo y asegure el cable con el tornillo de apriete

Para apretar el tornillo del cable: 6-8 Nm



CAMBIO DE ZAPATAS DE FRENO

1. Afloje el tornillo de seguridad con una llave Allen de 2mm
2. Saque la pastilla de freno fuera de la zapata de freno de aluminio
3. Coloque la nueva pastilla, teniendo cuidado con la flecha que muestra la dirección de montaje
4. Ajuste el tornillo hasta 1,5Nm



CENTRADO DE LAS ZAPATAS DE FRENO

Se realizan con el tornillo de ajuste

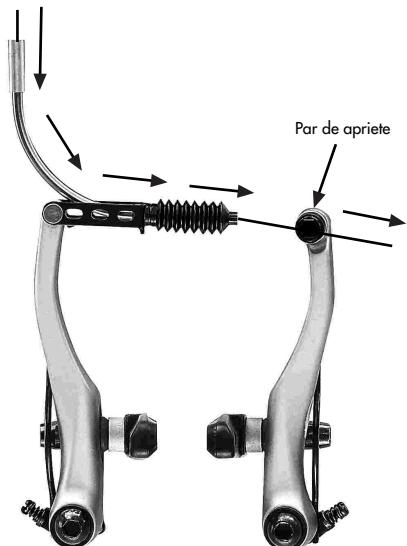
Reajuste de las distancia de las zapatas de freno

Ajuste la distancia de las zapatas con el tornillo de graduación del cable

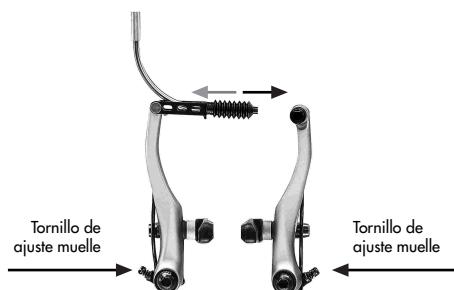


FRENOS - V

1. Mientras se sostiene la zapata contra la llanta, apriete la tuerca de sujeción de la zapata.
2. Pase el cable a través de su guía. Ajústelo para que la separación entre las zapatas derecha e izquierda y la llanta sean de 2mm. Apriete el perno de sujeción del cable.



3. Inserte la nueva almohadilla en la zapata y asegúrese que la dirección es la correcta y los orificios de los pasadores coinciden.



4. La introducción del perno fijador es muy importante. Mantiene la zapata en su sitio



CAMBIO DE LA GOMA DE LA ZAPATA

1. Desmonte el pasador de sujeción de la goma de la zapata.
2. Asegúrese de utilizar las gomas de zapata y los soportes correctos para cada lado, porque los de la izquierda no sirven para la derecha
3. Deslice las gomas de zapata nuevas en las ranuras de los soportes teniendo cuidado de hacerlo en la dirección correcta y con los orificios de pasadores correctamente alineados.
4. La introducción del perno fijador es muy importante.
Mantiene la zapata en su sitio.



FRENOS DE DISCO

Si su bici está equipada con frenos de disco, consulte las instrucciones del fabricante. Tenga en cuenta que los frenos de disco necesitan entre 30-100 frenadas para alcanzar el máximo de su rendimiento

Causas de un efecto reducido de frenado

Cuando se frena de forma brusca especialmente cuando hace mal tiempo, existe el peligro de resbalar.

Aunque debería evitarse en la manera posible, esto ocurre siempre. En este caso, se recomienda utilizar el freno trasero ligeramente antes que el delantero

CUIDADO

Nunca utilice excesivamente el freno delantero, sean cuales sean las condiciones atmosféricas; utilice simultáneamente el freno delantero y el trasero para evitar que resbale la rueda motriz. Con humedad, la distancia de frenado es un 60% mayor que en condiciones normales.

NEUMÁTICOS Y LLANTAS

Los neumáticos siempre han de inflarse siguiendo las instrucciones del fabricante. La presión está escalada entre 40-80lbs.

Presiones mayores : para carreteras tranquilas o corredores pesados.

Presiones menores: para mayor absorción de golpes o terrenos más agrestes.

Siga el ejemplo:

INFLADO MIN. 3.5 (50PSI) - MAX. 6.0 BAR (85PSI)

LLANTA Y DESCASTE DE LA LLANTA

El sistema de frenos tiene gomas en las zapatas, tienes que tener en cuenta que la llanta se desgastará al frenar. Cuando circule por terrenos con humedad, por ejemplo, el desgaste será mayor.

En la superficie de la llanta donde actúa el freno, pueden producirse pequeñas grietas o deformaciones al aumentar la presión del neumático. Cuando esto ocurriese debe reemplazarse inmediatamente en su vendedor autorizado MASSI.

Las bicicletas MASSI completamente equipadas (luces, guardabarros, parrilla) tienen un indicador de desgaste.

Por favor siga las instrucciones del fabricante de llantas (vendrán en un manual o en la misma llanta)

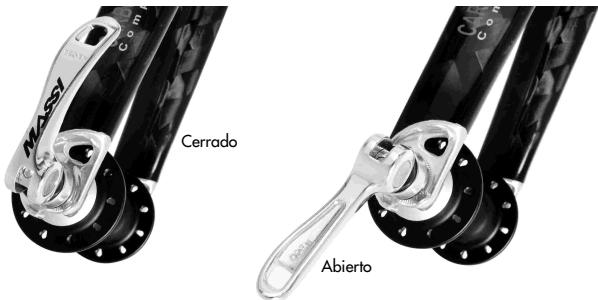
CIERRE RÁPIDO DE RUEDAS

Circular con una rueda mal ajustada puede hacer que la rueda se tambalee o se desenganche de la bicicleta, pudiendo causar accidentes e incluso la muerte del ciclista.

Es imprescindible que:

1. Pida a su vendedor que le explique cómo poner y quitar con seguridad las ruedas de la bicicleta
2. Cuando realice un cambio rápido aplique la técnica correcta de sujeción de la rueda
3. Compruebe cada vez que se monte que la rueda está bien enganchada.

El cierre rápido de ruedas utilizan una acción de ajuste para fijar la rueda en su sitio. Precisamente, por esto, es imprescindible que entienda su funcionamiento, cómo utilizarla, correctamente y cuánta fuerza hay que aplicar para asegurarla.



AJUSTE DEL MECANISMO DE CIERRE RÁPIDO

El buje de la rueda está sujeto por la fuerza que hace el cierre rápido. La cantidad de fuerza que hace está controlada por la tensión de la pieza de ajuste. Si gira la tuerca de ajuste en el sentido de las agujas del reloj mientras oprime la palanca de fuerza, hará que la fuerza de sujeción aumente.

Si lo hace en el otro sentido ocurrirá justo lo contrario. Menos de la mitad del ajuste de tensión de una vuelta puede marcar la diferencia entre una fuerza de sujeción suficiente y la insuficiente.

MECANISMO SECUNDARIO DE RETENCIÓN DE LA RUEDA DELANTERA:

Muchas bicicletas tienen horquillas delanteras que utilizan un mecanismo de retención para sujetar la rueda en el caso de que el cambio rápido se ajuste de manera incorrecta.

Los mecanismos de retención secundaria no son un sustituto de los ajustes de cambio rápido. Se pueden agrupar en dos categorías:

1. Tipo "pinza", el fabricante lo añade en el centro de la rueda delantera o en la horquilla delantera
2. El tipo integral, en la parte externa de las piezas de la horquilla delantera.

Pregúntale a tu vendedor qué tipo de mecanismo de retención tiene tu bici.

CUIDADO

No quite el mecanismo de retención secundaria. Como su propio nombre implica, sirve como apoyo si el ajuste se ha realizado de forma incorrecta, de esa forma reducirá el riesgo de que la rueda se desenganche de la horquilla. Mover o quitar el mecanismo de retención anula la garantía.

El mecanismo de retención secundaria no es un sustituto para el mecanismo de cierre rápido. Un ajuste erróneo del mecanismo de cierre rápido puede provocar que la rueda se tambalee o desenganche y provocar heridas graves e incluso accidentes muy graves.

CAMBIO RÁPIDO DE LA RUEDA DELANTERA:

- (1) Suelta el mecanismo de frenos de cambio rápido para ampliar el espacio entre el neumático y la goma del freno
- (2) Mueve la palanca de cambios de la posición closed a la posición opened (figuras 7a&b)
- (3) Si tu horquilla delantera no tiene mecanismo de retención secundario ve al paso (5)
- (4) Si tu horquilla delantera tiene sistema de de retención de pinza, desengáñchala y pasa al paso (5) si la horquilla delantera tiene un sistema integral de retención afloja el ajuste lo suficiente para poder mover la rueda. Luego pasa al punto (5)
- (5) Sube la rueda de la bici algunos centímetros del suelo y golpea suavemente la rueda con la palma de la mano para sacar la rueda de la horquilla delantera



INSTALAR UNA RUEDA DELANTERA DE CAMBIO RÁPIDO

CUIDADO

Si tu bicicleta está equipada con frenos de disco, tenga cuidado de no dañar el disco, el calibrador, la goma de freno, cuando introduzca el disco en el calibrador.

Nunca active una palanca de control del freno de disco al menos que esté correctamente insertada en el calibrador. Véase sección 4c.

1. Mueva la palanca de cambio hacia la posición OPEN (fig.7b)
2. Con la horquilla de dirección hacia ella, inserte la rueda entre la brida de la horquilla. La palanca de cambio debe estar en la parte izquierda de la bicicleta. (fig 7a&b) Si tu bici tiene un mecanismo de retención secundario tipo "pinza", engáchelo.
3. Con la palanca de cambio en la posición OPEN, apriete el ajuste de tensión con su mano izquierda hasta el que roce con la horquilla.
4. Mientras aprieta con fuerza la rueda hasta el final de los huecos en la horquilla, mueva la palanca de cambios a la vez que centra la rueda con la horquilla, mueva la palanca hacia la posición CLOSED (fig 6&7a). La palanca debe de estar ahora paralela a la hoja de la horquilla y girada hacia la rueda. Para aplicar suficiente fuerza, tienes que apretar los dedos alrededor de la hoja de la horquilla para hacer efecto palanca, y la palanca debe dejar huella en la palma de la mano.

ARREGLAR UN NEUMÁTICO PINCHADO

Los neumáticos de las bicicletas están equipados con cámaras de aire.

Extraiga la rueda de la bicicleta y deshinchela. Desenganche el neumático por uno de los lados de la llanta, utilizando la herramienta apropiada.

Quite la cámara de aire de su lugar, repárela o cámbiela por una nueva. Coloque la cámara arreglada o la nueva. Llene la cámara de aire un poco, hasta que coja forma. Ponga la válvula por el agujero y ajústela dentro del neumático. Comience a poner el neumático en la llanta comenzando por la válvula y terminando por el lado opuesto, trabajando a la vez ambos lados. Empuje la válvula hacia dentro del neumático y tire. Asegúrese de que la cámara no está pinchada. Inflela con una bomba manual o de pie.

USO DE UNA PARRILLA DE TRANSPORTE

Las bicicletas MASSI no están pensadas para el uso de parrillas (de carga o de niños). Si las utiliza, no podrá acogerse a la garantía.

Hay muchos tipos de parrillas y sistemas de fijación en el mercado, de modo que no se puede especificar cada uno de ellos. La mayoría se fijan sin problemas

USO DE SILLITAS DE NIÑOS

Las bicicletas MASSI de los modelos de carbono, no están pensadas para utilizar sillitas de niños. Utilizarlas en estos modelos deja sin efecto la garantía de MASSI. Hay muchas sillitas de niños, de modo que no se puede especificar cada una de ellas. La mayoría se fija sin problemas.

ASIGNACIÓN DE LAS PALANCAS DE FRENO AL FRENO DELANTERO Y TRASERO

Por norma general, MASSI viene de fábrica con la palanca derecha asignada al freno trasero, y la izquierda al delantero. Dado que las normas no son iguales para todos los países, su vendedor puede haberlo cambiado para ajustarse a la ley.

Pregúntele a su vendedor por su bicicleta, en concreto.

PESO MÁXIMO Y CARGA DE LAS BICICLETAS MASSI

Las mountain bike de MASSI están pensadas para un corredor de peso máximo 110 kgs, dependiendo del peso de la bici, la suma del peso del corredor más la bici no debería exceder los 119-128 kgs.

Las bicicletas de trekking están hechas para un corredor de peso máximo 110 kgs, el peso máximo de la bici, incluido el corredor y una carga máxima de 25 kgs no debe pasar los 143-150kgs (dependiendo del peso de la bici)

Las bicicletas de carretera MASSI están hechas para un corredor de peso máximo 110 kgs, el peso incluido el corredor no debe exceder los 117-120 kgs (dependiendo del peso de la bici)

Las bicicletas para niños están fabricadas para un peso máximo de 50 kgs, incluido el corredor y la carga

USO DE LAS BICICLETAS EN TRÁFICO PÚBLICO

Por favor, respete las leyes nacionales relacionadas con el uso y equipación de las bicicletas en tráfico público.

Por ejemplo, lo relacionado con reflectantes o sistema de luces

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Programa de mantenimiento

Por favor tenga en cuenta que tiene que seguir la lista de tuercas máxima para tornillos del final de este capítulo.

Por favor, compruebe antes de cada uso:

- Todos los tornillos y tuercas, especialmente en los cambios rápidos de ruedas para el correcto ajuste y en caso de que estén poco apretados ajustar las tuercas de ajuste.
- El manillar, y cámbielo si es necesario. Asegúrese de que los tornillos están bien apretados, de acuerdo a las recomendaciones del fabricante.
- Sistema de frenado
- Presión del aire de los neumáticos, de acuerdo a las recomendaciones del fabricante.
- Sistema de luces y timbre.
- Empuñaduras del manillar.
- Todas las partes de la suspensión trasera, incluido los tornillos.
- La horquilla de suspensión delantera.

POR FAVOR, MENSUALMENTE COMPRUEBE

- Mecanismos delanteros y traseros para el perfecto funcionamiento y engrasado. Si es necesario reajuste el sistema y límpielo.
- El juego del cabezal. Si es necesario, reajústelo.
- Sistema de frenos y cambios en perfecto estado y fugas en sistemas hidráulicos. Si es necesario engrasar los cables.

POR FAVOR, COMPRUEBE UNA VEZ AL AÑO EN SU VENDEDOR HABITUAL

- Cadena y tensión de la cadena. Reajuste si es necesario, límpie y engrase la cadena.
- Sistema de pedales, si es necesario sustítuyalo.
- Plato delantero y trasero, para el perfecto funcionamiento y engrasado. Si es necesario reajuste el sistema y límpielo.
- Manillar para daños visibles y cambiar si es necesario. Por favor, asegúrese que las tuercas y tornillos están tensados.
- El sistema de frenos completo, reajuste y engrase si es necesario. Cambie las piezas defectuosas si es necesario.
- Bordes y tensión de los radios. Verifíqueli.
- Presión del aire de los neumáticos de acuerdo con la recomendación del fabricante.
- Condiciones de las ruedas
- Manillar
- Todas las partes de la suspensión trasera
- Suspensión delantera
- Frenos y horquilla, cambiar en caso de daños

PIEZAS PARA TUS BICICLETAS MASSI

Para comprar alguna pieza, recomendamos que visite su tienda MASSI ya que saben que partes son las que mejor se acoplan a su bicicleta y pueden ayudarte a elegir.

De esta forma, evitará la combinación de partes que no corresponden unas a otras. Por favor, use solo piezas originales de esta forma se garantiza el correcto funcionamiento.

Es muy importante con piezas del sistema de frenos, ruedas y tubo del aire.

MASSI no se hace responsable de los daños provocados por no utilizar piezas originales.

CUIDADO DE LA BICICLETA

Para mantener el correcto funcionamiento de la bicicleta es recomendable un cuidado periódico. De esta forma mantiene el valor de la bici y ayudar a no provocar más daños:

- Limpie con un paño, agua y un trapo. No use limpiador de presión, rodamientos o el color puede verse dañado.
- No use limpiadores fuertes
- Repare los daños del color
- Engrase las piezas de metal especialmente durante el invierno.

Por favor, use limpiadores biodegradables

PAR DE APRIETE PARA LAS BICICLETAS MASSI

Desviador trasero	Par de apriete	7.8-9.8 Nm
	Fijación cable	3.9-5.9 Nm
	Apriete ruletas	2.9-3.9 Nm
Desviador delantero	Abrazadera de fijación	4.9-6.8 Nm
	Fijación del cable	4.9-6.8 Nm
Mandos rapide fire	Ajuste del cierre	4.9-6.8 Nm
STI	Ajuste del cierre	4.9-6.8 Nm
V-Brake	Ajuste del cierre	4.9-6.8 Nm
Piñón	Parte central piñón	35-49 Nm
	Cassette del piñón	30-49 Nm
Mandos	Tipo cuadrado	35-45 Nm
	Octalink	35-50 Nm
	Tornillos de plato	7.8-10.7 Nm
Nucleo		50-70 Nm
Pedales		40 Nm
Potencia	Tornillos de fijación M5	5.6-7.8 Nm
	M6	9.8-13.7 Nm
Tija de sillín y cierre rápido	M4	2.8-3.9 Nm
	M5	5.6-7.8 Nm
	M6	9.8-13.7 Nm
V-Brake	Fijación al cuadro	5-6.8 Nm
	Fijación del cable	5.8-7.8 Nm
	Fijación trasera del freno	5-6.8 Nm
Pinza de frenos	Magura	6 Nm
	Shimano	6-8 Nm
	Formula	9 Nm
	Hayes	12 Nm
Disco de freno	Magura	4 Nm
	Shimano	2-4 Nm
	Formula	6.2 Nm
	Hayes	5 Nm
Pivote del basculante	Strike, G-Zero, Octane up from 2000,	5 Nm
	High Octane	
	Intoxica	5.5 Nm
	Octane up to 99	5.5 Nm
	Tacoma	5.5 Nm
Fijación amortiguador trasero	Strike, G-Zero, Octane up from 2000,	8 Nm
	High Octane	
	Intoxica	8 Nm
	Octane up to 99	8 Nm
	Tacoma	8 Nm
	Todos los modelos	7.8-10.7 Nm

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Horquilla que vibra	Cabezal suelto	Ajustarlo
Cadena suelta	Mal ajuste del desviador Cadena doblada	Ajustar según manual Cambiar
Rodamientos que crujen	Eje del pedalier Pedales Bujes	Cambiarlo Desmontarlos, limpiarlos y engrasarlos Desmontarlos, limpiarlos y engrasarlos
Rodamientos con holgura	Eje del pedalier Pedales Bujes	Cambiarlo Reajustar y apretar Reajustar y apretar
Manillar cruce, vibra y gira	Tornillos potencia sueltos	Reajustar tornillos
Sillín gira o resbala	Cierre rápido suelto Diámetro del tubo pequeño	Reajustar y apretar Verificar diámetro
Desviador delantero hace ruido	Eje pedalier suelto Mal ajustado Platos doblados	Reapretarlo Ajustarlo Reparar o cambiar
Suspensión delantera suelta		Contactar concesionario
Suspensión trasera suelta		Contactar concesionario

PARTES ROTAS O DESGASTADAS

CADENA

Por el uso de la cadena, está sujeta a roturas y desgaste, pero ello puede evitarse con un correcto mantenimiento.

Limpiar y engrasar de forma frecuente ayudará a su mantenimiento. Del mismo modo, tendrá que cambiarlo pasado su tiempo de funcionamiento.

PIÑONES Y PLATOS:

Por su uso piñones y platos, están sujetos a roturas y desgaste, pero ello puede evitarse con un correcto mantenimiento.

Limpiar y engrasar de forma frecuente ayudará a su mantenimiento. Del mismo modo, tendrá que cambiarlo pasado su tiempo de funcionamiento.

CABLES:

Todos los cables deben revisarse regularmente y cambiarlos si es necesario. Esto puede ocurrir en función del clima.

GOMAS DE FRENO:

Todas las gomas de freno, de cualquier tipo, están sujetas a rotura o desgaste. Compruébelas si es necesario y cámbielas.

NEUMÁTICO:

Compruebe los neumáticos, por ejemplo al hincharlos. En caso de deformaciones o pequeñas grietas, cámbielas de inmediato. Por favor, mire las indicaciones de la pegatina que lleva la rueda

RUEDAS:

Frenadas bruscas reducirán la vida de la rueda. Compruebe la presión del aire regularmente, e hinche la rueda de acuerdo a la presión recomendada por el fabricante del neumático el cual está impreso en el exterior de la rueda.

SISTEMAS DE LUZ Y REFLECTANTES:

Es muy importante para circular en vía pública. Antes de comenzar a circular compruebe todas las luces y los reflectantes. En caso de caída, compruebe que no se han roto las luces.

PUÑOS DEL MANILLAR:

Deben reemplazarse si están en mal estado o si se han perdido.

MANILLAR:

Compruebe todas sus partes antes de cada uso y remplácelo cuando lo vea conveniente.



CONDICIONES DE GARANTÍA

CM-MASSI garantiza sus cuadros y Kits durante dos años, a partir de la fecha de la compra; en las condiciones indicadas a continuación:

1-La Garantía cubre la reparación, incluidos mano de obra y materiales, debidas a defectos de fabricación o componentes defectuosos. La garantía no cubre los gastos de transporte del equipo a los talleres de reparación y derivados de su devolución al cliente. El riesgo de que los materiales se dañen o extravíen durante el transporte serán por cuenta del comprador.

2-La Garantía sólo será válida si este certificado ha sido cumplimentado en su totalidad y enviado a CM-MASSI. La reclamación ha de ir acompañada de una copia de la factura acreditativa con la fecha de compra del equipo, que ha de coincidir con la fecha que figura en este certificado.

3-El periodo de garantía del cuadro es de dos años y el de los componentes es de dos años, a partir de la fecha de compra siempre que hayan sido utilizados de conformidad con las instrucciones indicadas en el manual correspondiente. Los accesorios CM-MASSI adquiridos separadamente no incluidos en este certificado, quedan garantizados por un periodo de dos años, siempre que se adjunte la factura de compra en la que figure dicho producto con su número de serie si lo tuviere. Quedarán excluidos de la garantía los defectos atribuibles a condiciones o situaciones abajo detalladas.

4-La garantía no cubre las averías debidas a errores en la instalación de los equipos, a ubicaciones indebidas de los mismos y al uso diferente al detallado en su correspondiente manual de utilización. Tampoco cubre aquellos defectos causados por accesorios no distribuidos por CM-MASSI.

5-Todos aquellos productos distribuidos por CM-MASSI que no sean CM o MASSI quedarán sujetos a los términos de garantía que ofrezcan sus respectivos fabricantes, quedando excluidos de los términos detallados en la presente garantía.

6-La Garantía no cubre todos aquellos componentes que se han visto deteriorados por su uso normal, tales como rodamientos, cables, engranajes, fibras, pinturas, barnices o calcas. La utilización de componentes de limpieza a presión o con componentes químicos que causen el deterioro del producto también imbalidará esta garantía.

7-En caso de que un producto o cuadro CM-MASSI sufra modificaciones o alteraciones en su estructura, pintura o adhesivos sin el consentimiento escrito de CM-MASSI, perderá automáticamente toda su garantía.

8-La Garantía no cubre aquellos defectos atribuibles a golpes, caídas, radiación, aplastamiento, tensiones inadecuadas, condiciones extremas de medio ambiente, alteraciones, modificaciones o manipulaciones por personal ajeno a un Servicio Técnico autorizado por CM-MASSI.

9-Las reparaciones realizadas durante el periodo de garantía no prolongarán la duración de la misma.

10-Ninguna persona o entidad está autorizada a introducir, en la presente garantía, modificación alguna, verbal o escrita. CM-MASSI no acepta más términos de garantía que los expresados en este certificado, no aceptándose compromisos resultantes de otras garantías.

*PARA QUE ESTA GARANTÍA TENGA VALIDEZ DEBERÁ REMITIRSE LA TARJETA DE REGISTRO DE LA GARANTÍA MASSI DEBIDAMENTE CUMPLIMENTADA A CM-MASSI.

ESPAÑOL

ENGLISH

FRANÇAIS

PORTEGUÊS

P. 01 MANUAL DE USO

P. 20 OWNERS MANUAL

P. 40 MANUEL D'UTILISATION

P. 60 MANUAL PROPRIETÁRIOS

NINJA SS/

CONTENT

- Congratulations	p.22
- Bicycle Safety	p.22
- Saddle height	p.22
- Suspension on MASSI mountain bikes	p.23
- Gears	p.23
- Adjustment of the Index rear derailleur	p.23
- Adjustment of the front derailleur	p.24
- Chain maintenance	p.26
- Operation Rapid Fire Plus system	p.26
- Brakes	p.29
- Tires and rims	p.31
- Maintenance and care	p.34
- Bicycle care	p.35
- Trouble shooting	p.37
- Parts of wear and tear	p.38
- Warranty	p.39
- Massi warranty registration card	p.81

CONGRATULATIONS!

Congratulations on your purchase of a new MASSI bicycle! We are confident that the bicycle will exceed your expectations for value, performance, and ride quality. Each frame set and component has been custom specified and designed to enhance your riding experience. Whether you are a beginning cyclist, or a seasoned pro, MASSI bicycles will provide endless hours of two-wheeled fun.

We strongly encourage you to take the time to read this manual and familiarise yourself with your new bicycle. If you have purchased a bike for your children, please take the time to make sure they understand the information contained in this Owner's Manual.

Important!

If you purchased this bicycle for a minor, it is essential that a responsible adult/parent thoroughly reviews and reads the Owner's Manual to the minor.

Please make sure to get your MASSI bike completely assembled from your authorized MASSI dealer. This is very important for optimum performance and safety and guarantees you a long lasting joy while riding your bike. It is important to understand the basics of riding a bicycle, but it is equally important to exercise common sense when cycling. Cycling is a dynamic sport and requires reacting to varying situations. Like any sports, cycling involves risk of injury and damage. By choosing to ride a bicycle, you assume the responsibility for that risk.

Important!

Please use the bike of your choice only for the purpose it was made for.

For instance a road racing bike can not be used to substitute a mountain bike in off road terrain or a Trekking bike can not be used for downhill racing or road racing.

If you have questions or problems regarding your new MASSI bicycle, please contact your Authorised Dealer.

BICYCLE SAFETY

1. Obey all traffic laws.
2. Make sure that the bike size is right for the rider, and that he can reach brake levers properly.
3. Make sure that the brakes and the bicycle work perfectly well (cf maintenance).
4. Always have a light at night and install reflectors properly.
5. Never ride two people on a bicycle designed for one (except specially designed and properly installed child carriers).
6. Never hitch a ride on another vehicle.
7. Do not weave or race in traffic.
8. Watch out for parked cars (door can be opened at anytime) and cars pulling into traffic.
9. Use proper signals when turning.
10. Mount loads securely. Never carry packages that interfere with brakes or vision.
11. Always wear a helmet.

SADDLE HEIGHT

Comfortable riding not only depends on the position of the saddle, but also on its height. You can accurately adjust the height of the saddle to the length of your legs when you proceed as follows:

1. Straddle the saddle. Place the ball of your foot on the pedal nearest to the ground. Make sure the cranks are vertical.
2. If the heel of your foot points down about 30 degrees, the height of the saddle is correct.

CAUTION!

Make sure that the limit mark on your seat post is inside the seat tube. If it is not possible to reach the correct seat height, you have to choose a size above. Make sure that this mark is inserted into the frame. If you need to change the inclination of the saddle or the horizontal position, please make sure not to exceed the max. tightening torque. Screws with M5 should be tightened with 6 Nm, M8 with 20 Nm. Please make sure the saddle is connected perfect with the seat post before every ride. Please note that MASSI is not responsible for damages caused by neglecting the tightening torques on the seatclamp fixing screws.



SUSPENSIONS ON MASSI BIKES

If you have chosen a MASSI bike equipped with a suspension fork, please refer to the enclosed instructions of the manufacturer.

For the adjustment of the rear suspension on a fully suspension bike, please refer to the instructions of the manufacturer of the suspension elements, and to the MASSI instructions for full suspension bikes. Both booklets are enclosed with the bike.

Only a well adjusted suspension brings security, comfort and fun.

CHANGING GEARS

Introduction on derailleur

The front and the rear derailleur have already been adjusted by your MASSI dealer. Therefore, no readjustment will be necessary to begin with. However, it is advisable to check the adjustment of the gear change mechanism regularly.

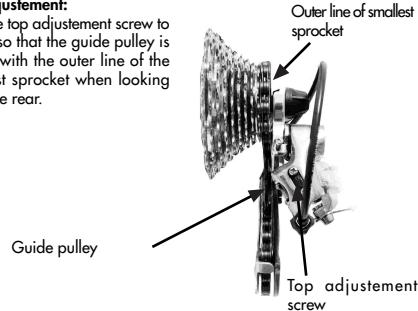
When the gear lever is fully pushed towards the front, the chain should be below the smallest or the biggest sprocket. When the adjustment of the derailleur is inaccurate, for example when the chain is a little slack, it can jump off either between the biggest sprocket and the spoke on the left side and/or between the smallest sprocket and the frame on the right side. This can lead to severe damages and/or a fall. The adjustment of the rear derailleur must not be too slack (causing the chain to derail), nor too tight. In the latter case, chain noise occurs when the chain is on the smallest or largest sprocket. The stroke of the derailleur can be limited both on the left and the right side by means of two limit screws

ADJUSTMENT OF THE INDEX REAR DERAILLEUR

All MASSI bikes are fitted with a so-called index rear derailleur. This derailleur can be positioned exactly below the required sprocket through pre programmed "clicking". Changing gears is easy with the index system, provided it is properly adjusted. Contrary to the adjustment of any ordinary derailleur, the adjustment of the index derailleur requires special attention and is therefore best left to your MASSI dealer. Should you nevertheless want to adjust the index system yourself, proceed as follows:

1. Change to the largest gear (smallest rear sprocket).

Top adjustment:
Turn the top adjustment screw to adjust so that the guide pulley is in line with the outer line of the smallest sprocket when looking from the rear.

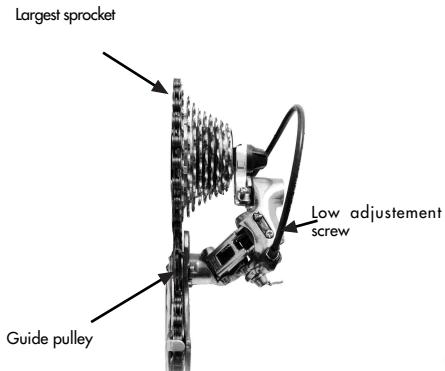


2. Drive the pedals forward a few times. In case of chain noise, adjust the derailleur with the adjusting screws.
3. Pull the derailleur control cable tight and secure it with the cable screw in the rear derailleur to tighten the cable screw even further.
4. Use the shift lever to change to the next sprocket. There should be no chain noise. If necessary, adjust the cable screw.

ADJUSTMENT OF THE INDEX REAR DERAILLEUR

Low adjustment

Turn the low adjustment screw so that the guide pulley moves to a position directly in line with the largest sprocket.



How to use the B-tension adjustment screw

Mount the chain on the smallest chainring and the largest sprocket, and turn the crank arm backward. Then turn the B-tension adjustment screw to adjust the guide pulley as close to the

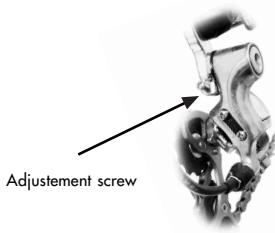


sprocket as possible but not so close that it touches. Next, set the chain to the smallest sprocket and repeat the above to make sure that the pulley does not touch the sprocket.

ADJUSTMENT OF THE FRONT DERAILLEUR

Usually, the front derailleur is secured to the seat tube with a clamping strip, fitted with a bolt. As a result the derailleur can be moved up/down and turned, the front derailleur can be adjusted in such a way that the chain does not derail when the derailleur is in its highest position.





The derailleur should not protrude beyond the largest chain wheel by more than 2 mm and must not touch the pedal crank. For correct adjustment proceed as follows.

ADJUSTMENT OF THE FRONT DERAILLEUR

1. Mount the front derailleur on the seat tube (without chain) and turn it in a temporary position.
2. Check that the chain guide does not protrude beyond the largest chain wheel by more than 2 mm. The chain guide must not touch the chain wheels.
3. The chain guide must run parallel to the chain wheels. Check above.
4. Tighten the frame bolt and change to the smallest gear (smallest chain wheel, larger rear sprocket). In this position, the chain must almost run against the chain guide inner blade.
5. Tighten the front derailleur control cable and secure with the pinch bolt.
6. Change to the highest gear (largest chain wheel, smallest sprocket). In this position the chain must almost run against the chain guide outer plate of the right pedal crank.
7. Adjust both highest positions of the front derailleur with the adjusting screws.
8. Change the chain to the smallest and the largest gear. In both gears, the front derailleur must smoothly and immediately change the chain from the smallest to the largest chain wheel and vice versa.

NOTE:

This procedure applies for both two and three-ringed pedal cranks with round chain wheel.

CAUTION!

To avoid excessive wear and damage of the chain, sprockets and chain wheels, we advise against the following combinations (see illustrations):

- Largest chain wheel – largest sprocket
- Smallest chain wheel – smallest sprocket



CHAIN MAINTENANCE

Regularly check that your chain is clean and well-lubricated. Have your dealer check the chain for wear. Should you nevertheless want to check it yourself, you need to purchase the Rohloff Chain Caliber 2 from your MASSI Dealer. This caliber will help you to work out whether your chain is too slack or not.

OPERATION RAPIDFIRE PLUS SYSTEM

CAUTION!

Do not press both right hand change control levers or both left hand change control levers at the same time. Damage to the change control may result.

Rear level operation

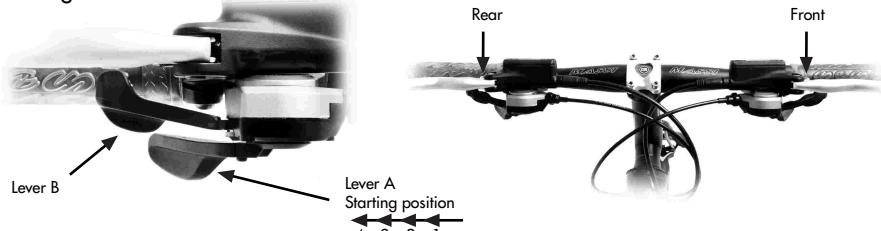
For both lever A and lever B, the lever always returns to the initial position when it is released after changing.

To change from a small sprocket to a larger sprocket

To change one gear step, press lever A to position 1; to change two, three or four gear steps at one time, press lever A to position 2, 3 or 4 respectively. A maximum of four step change can be operated in this manner.

To change from a larger sprocket to a smaller sprocket

When lever B is pulled once and is then released, there is one step change from a large gear to a smaller gear.



Front Lever operation

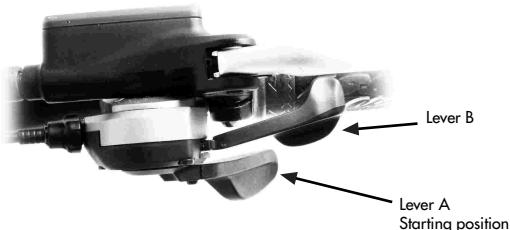
For both lever A and lever B, the lever always returns to the initial position when it is released after changing.

To change from a small chain wheel to a larger chain wheel

As is shown in the illustration, when lever A is pressed to the mid-point of a full stroke, it clicks and there is a change (of one gear) from a small chain wheel to the next larger chain wheel.

To change from a large chain wheel to a smaller chain wheel

When lever B is pushed once, there is a one step change from a large chain wheel to a smaller chain wheel.



OPERATION OF DUAL CONTROL SYSTEM

Lever A to change from a small sprocket to a larger sprocket.
 Lever B to change from a large sprocket to a smaller sprocket.
 Lever a to change from a small chain wheel to a larger chain wheel.

Lever b to change from a large chain wheel to a smaller chain wheel.

All levers return to the initial position when released.



Lever A
 (to change from a small sprocket to a larger sprocket)
 Lever A has a click stop at positions 1, 2, and 3.

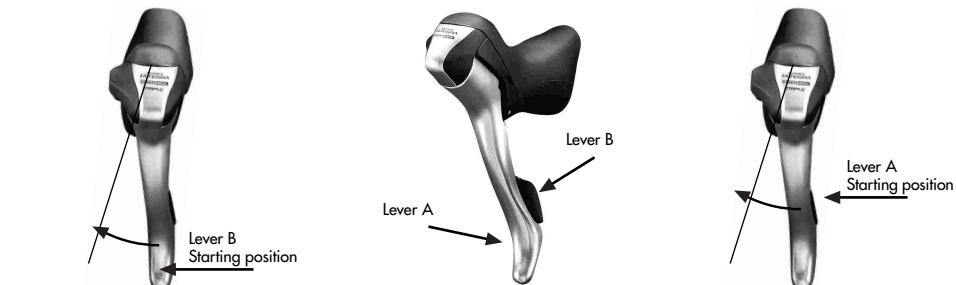
1. To change one gear at a time. Example: from 3rd to 4th.
2. To change two gears at a time. Example: from 3rd to 5th.
3. To change three gears at a time. Example: from 3rd to 6th.

Lever B (to change from a large sprocket to a smaller sprocket. When lever B is pressed once, there is one step change from a large to a smaller sprocket).

Lever a (to change from a small chain-ring to a larger chain-ring). If operation of lever a does not complete the chain ring change stroke, operate lever A again for the distance "X".

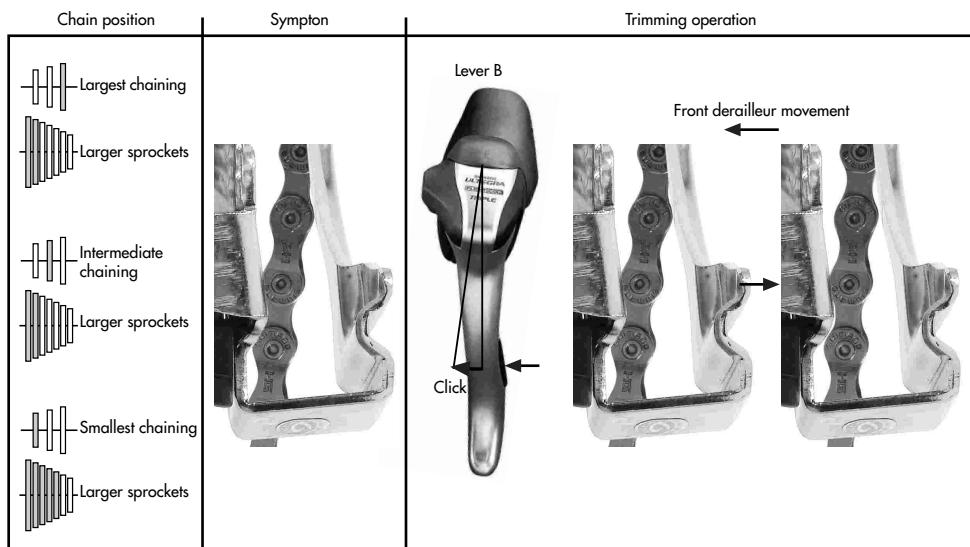
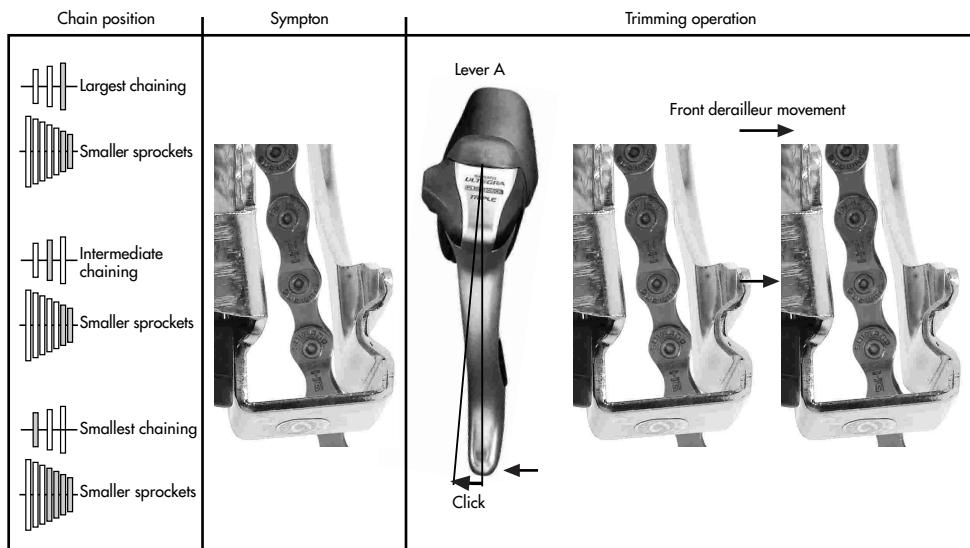
Lever b (to change from a large sprocket to a smaller sprocket. When lever B is pressed once, there is one step change from a large to a smaller sprocket).

When lever b is operated, there is one click where trimming (the noise preventing mechanism) engages and a second stronger click when the gear change stroke is completed. After trimming, the next (light) push to the right will complete the gear change stroke to the smaller front chain-ring.



TRIMMING (NOISE PREVENTION MECHANISM)

If the chain is on the largest chain wheel and the largest sprocket, the chain will rub against the front derailleur plate. When this occurs, press lever b to the point where it clicks, this causes the front derailleur to move slightly towards the smaller chain wheel, thereby eliminating the noise.



BRAKES

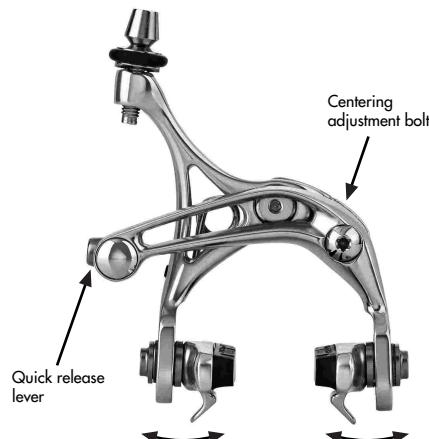
Brake adjustment general

Your MASSI bike is fitted with a reliable and well-functioning braking system, provided the brakes are correctly adjusted. Check by measuring the distance between the brake shoes and the rim: it should be 1.5 to 2 mm.

Cable connection and adjustment of the (Dual Pivot) brake

1. Put the quick lever on the closed position.
2. Adjust the brake shoe clearance (as shown in the illustration) and secure the cable with the pinch bolt nut.

Cable bolt tightening torque 6-8 Nm



CHANGE OF BRAKE PADS

1. Loosen up the security screw with a 2 mm allen key.
2. Push the used brake pad out of the aluminium brake shoe.
3. Push the new brake pad into the brake shoe, and beware of the arrow which shows the mounting direction.
4. Tighten up the security screw to approximately 1.5 Nm.



CENTRING THE BRAKE SHOE

Make a minor adjustment by using the centring adjustment screw.

Readjustment of the brake shoe clearance

Turn the cable-adjustment bolt to readjust the brake shoe clearance.



V - BRAKES

1. While holding the shoe against the rim, tighten the shoe fixing nut.
2. Pass the inner cable through the inner cable lead, and after setting so that the total of the clearances between the left and right shoes and the rim is 2 mm tighten the cable fixing bolt.
3. Slide the new pad into the shoe and make sure that the direction is correct and that the security pin holes concord.



4. The insertion of the security fixing pin is very important. It keeps the shoe properly in place



REPLACEMENT OF THE BRAKE PADS/CARTRIDGE SHOE

Remove the security pin on the brake shoe.

1. Remove the brake pad by sliding it along the groove of the brake shoe bar.
2. Make sure to use the correct brake pad and brake shoe for each side. Those for the left side are different from those for the right side.
3. Slide the new pad into the shoe and make sure that the direction is correct and that the security pin holes concord.
4. The insertion of the security fixing pin is very important. It keeps the shoe properly in place



DISC BRAKES

If your bike is equipped with disc brakes, please refer to the enclosed instructions of the manufacturer. Please keep in mind that disc brakes need up to 30-100 brakings to reach maximum brake power.

Reasons for the reduction of the braking effects

When sudden braking in bad weather conditions, there are risks of skidding. Even if this situation can be avoided, sudden braking will always happen. In this case, we recommend to apply the rear brake a little more than the front one.

CAUTION!

Whatever the weather is like, you will never exclusively need the front brake; in order to prevent from sliding, you should always use both the front and the rear brakes together.
By wet weather, the braking distance is approximate 60 % longer than by dry weather.

TIRES AND RIMS

Tires should always be inflated within the manufacture's recommendations. They are rated from 40 to 80 lbs. (check your tires). Higher pressure for smoother roads or heavy riders. Lower pressure for more shock absorption on rougher terrains.

Please find following example:

INFLATE TO MIN. 3.5 (50PSI) - MAX. 6.0 BAR (85PSI)

RIM AND WEAR OF THE RIM

If the brake system has brake pads, you have to be aware of the fact that the rim will be worn through the action of braking.

When riding in wet and muddy terrain for example, the rim is quickly worn out. Small cracks in the brake surface of the rim or a deformation of the brake surface on the rim when increasing the tire pressure point out the end of the lifetime of the rim and the rim should be replaced immediately at an authorized dealer. MASSI bikes that are fully equipped (lights, mudguard, carrier) have a wear-out-indicator.

Please follow the instructions of the rim manufacturer shown in a manual or on the rim itself.

WHEEL QUICK RELEASE

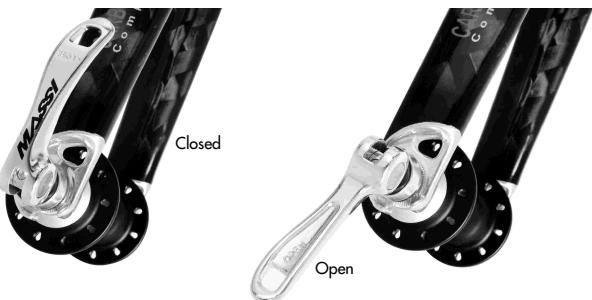
Important:

Riding with an improperly adjusted wheel quick release can allow the wheel to wobble or disengage from the bicycle, causing serious injury or death to the rider. Therefore, it is essential that you:

1. ask your dealer to help you make sure you know how to install and remove your wheels safely.
2. understand and apply the correct technique for clamping your wheel in place with a quick release
3. each time, before you ride the bike, check that the wheel is securely clamped.

The wheel quick release uses a cam action to clamp the bike's wheel in place. Because of its

adjustable nature it is critical that you understand how it works, how to use it properly and how much force you need to apply to secure the wheel. The full force of the cam action is needed to clamp the wheel securely. Holding the nut with one hand and turning the lever like a wing nut with the other hand until everything is as tight as you can get it will not clamp the wheel safely in the dropouts.



ADJUSTING THE QUICK RELEASE MECHANISM

The wheel hub is clamped in place by the force of the quick release cam pushing against one dropout and pulling the tension adjusting nut, by way of the skewer, against the other dropout. The amount of clamping force is controlled by the tension adjusting nut. Turning the tension adjusting nut clockwise while keeping the cam lever from rotating increases clamping force; turning it counterclockwise while keeping the cam lever from rotating reduces clamping force. Less than half a turn of the tension adjusting nut can make the difference between safe clamping force and unsafe clamping force.

FRONT WHEEL SECONDARY RETENTION DEVICES

Most bicycles have front forks which utilize a secondary wheel retention device to keep the wheel from disengaging if the quick release is incorrectly adjusted.

Secondary retention devices are not a substitute for correct quick release adjustment. Secondary retention devices fall into two basic categories:

- (1) The clip-on type is a part which the manufacturer adds to the front wheel hub or front fork.
 - (2) The integral type is molded, cast or machined into the outer faces of the front fork dropouts.
- Ask your dealer to explain the particular secondary retention device on your bike.

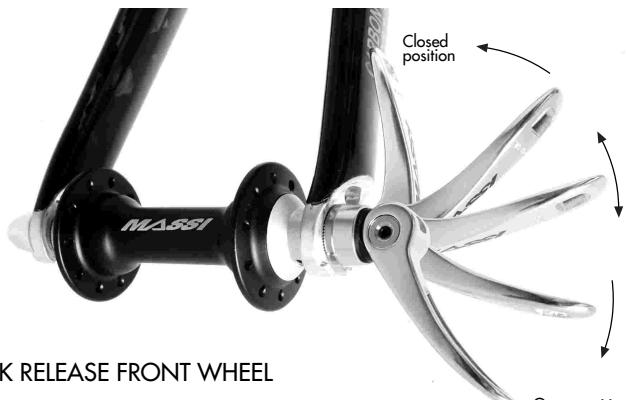
WARNING!

Do not remove or disable the secondary retention device. As its name implies, it serves as a back-up for a critical adjustment. If the quick release is not adjusted correctly, the secondary retention device can reduce the risk of the wheel disengaging from the fork. Removing or disabling the secondary retention device may also void the warranty.

Secondary retention devices are not a substitute for correct quick release adjustment. Failure to properly adjust the quick release mechanism can cause the wheel to wobble or disengage, which could cause you to lose control and fall, resulting in serious injury or death.

REMOVING A QUICK RELEASE FRONT WHEEL

- (1) If your bike has rim brakes, disengage the brake's quick-release mechanism to open the clearance between the tire and the brake pads (See Section 4.C fig. 11 through 15).
- (2) Move the wheel's quick-release lever from the locked or CLOSED position to the OPEN position (figs. 7a & b).
- (3) If your front fork does not have a secondary retention device go to step (5).
- (4) If your front fork has a clip-on type secondary retention device, disengage it and go to step(5). If your front fork has an integral secondary retention device, loosen the tension adjusting nut enough to allow removing the wheel; then go to the next step.
- (5) Raise the front wheel a few inches off the ground and tap the top of the wheel with the palm of your hand to knock the wheel out of the front fork.



INSTALLING A QUICK RELEASE FRONT WHEEL

CAUTION!

If your bike is equipped with disk brakes, be careful not to damage the disk, caliper or brake pads when re-inserting the disk into the caliper. Never activate a disk brake's control lever unless the disk is correctly inserted in the caliper. See also Section 4.C.

- (1) Move the quick-release lever so that it curves away from the wheel (fig. 7b). This is the OPEN position.
- (2) With the steering fork facing forward, insert the wheel between the fork blades so that the axle seats firmly at the top of the slots which are at the tips of the fork blades — the fork dropouts. The quick-release lever should be on the left side of the bicycle (fig. 7a & b). If your bike has a clip-on type secondary retention device, engage it.
- (3) Holding the quick-release lever in the OPEN position with your right hand, tighten the tension adjusting nut with your left hand until it is finger tight against the fork dropout (fig. 6).
- (4) While pushing the wheel firmly to the top of the slots in the fork dropouts, and at the same time centering the wheel rim in the fork, move the quick-release lever upwards and swing it into the CLOSED position (fig. 6 & 7a). The lever should now be parallel to the fork blade and curved toward the wheel. To apply enough clamping force, you should have to wrap your fingers around the fork blade for leverage, and the lever should leave a clear imprint in the palm of your hand.

FIX A FLAT TIRE

Bike tires are fitted with tubes. Remove the wheel from the bike and deflate it. Unhook the tire from one side of the rim, using tire tools, not screwdrivers.

Remove the tube from the tire casing, repair or replace it. Install the new or repaired tire. Fill the tube lightly with air in order to let it take its shape. Put the valve stem through the hole, and fit the inside tire. Put the tire bead in the rim starting at the valve and finishing at the opposite end, working on both sides. Push the valve stem into the tire and pull it back down to seat. Make sure the tube is not pinched under the tire bead. Inflate with hand or foot-pump.

USE OF A BICYCLE HAULER

MASSI bikes are not intended for the use of haulers (loadhaulers, kids-haulers, Trailer bikes). Please note that MASSI will not take any warranty or responsibility when using a hauler. There are too many different haulers and hauler fixation systems on the market to give a detailed table of systems that might fit without technical problems or endangering the passengers.

USE OF A BABY SEAT

Carbon MASSI bikes Series are not intended for the use of baby seats.
Please note that MASSI will not take any warranty or responsibility when using a baby seat on bikes mentioned above.
There are too many different baby seat and baby seat fixation systems on the market to give a detailed table of systems that might fit without technical problems or endangering the passengers.

ASSIGNMENT OF BRAKE LEVERS TO FRONT AND REAR BRAKE

In general MASSI bikes are delivered and preassembled with the right lever matching the rear brake and the left lever matching the front brake.

Due to national laws this could have been changed by your MASSI dealer to fulfil the national laws.
Please ask your dealer to explain to you the assignment of the brakes and brake levers when handing over the bike.

MAXIMUM WEIGHT AND LOAD OF MASSI BIKES

MASSI mountain bikes are intended for a maximum rider weight of 110 kgs, the overall weight of bike incl. rider should not exceed 119-128kgs (depending on bike weight).

MASSI trekking bikes are intended for a maximum rider weight of 110 kgs, the overall weight of bike incl. rider and a maximum load of 25kgs should not exceed 143- 150kgs (depending on bike weight).

MASSI road bikes are intended for a maximum rider weight of 110 kgs, the overall weight of bike incl. rider should not exceed 117-120kgs (depending on bike weight).

MASSI kids bikes are intended for a maximum load of 50 kgs including rider and load.

USE OF SCOTT BIKES IN PUBLIC TRAFFIC

Please note and respect the national laws concerning the use of equipped and non-equipped bikes in public traffic.

This concerns e.g. reflectors and light systems.

MAINTENANCE AND CARE

Maintenance schedule. Please be aware of the fact that you have to follow the list of maximum tightening torques for screws at the end of this chapter.

Please check before every ride:

- all bolts and nuts, especially the quick releases of the wheels for proper fit and in case they are loose tighten them according to the maximum tightening torque.
- stem and handlebar for visible damages and replace them if necessary. Please make sure that the bolts are tightened evenly when closing the front cap, according to the tightening torque recommended by the producer of the parts
- Braking systems
- Air pressure of the tires according to the recommendation of the producer.
- Light systems and bell
- Handlebar grips to be fixed to the handlebar
- All parts of the rear suspension system including mounting bolts
- The front suspension fork on perfect function and play in the bushings.

PLEASE CHECK ADDITIONALLY MONTHLY

- front and rear derailleur for perfect function and grease them. If necessary readjust the system and clean it.
- the play of the headset. If necessary readjust it.
- Brake and shifting cables on perfect wear and leakage on hydraulic systems. If necessary grease the cables.

PLEASE CHECK IF NECESSARY OR AT LEAST ONCE A YEAR AT YOUR LOCAL DEALER

- Chain wear and tension (on bikes equipped with internal gear hubs). Readjust if necessary, clean and grease the chain.
- Bottom bracket cartridge for play, if necessary replace it.
- Pedal bearings for play, if necessary replace them.
- Front and rear derailleur for perfect function and grease them. If necessary readjust the system and clean it.
- Stem and handlebar for visible damages and replace them if necessary. Please make sure that the bolts are tightened evenly when closing the front cap, according to the tightening torque recommended by the producer of the parts.
- Complete brake system on perfect function and readjust and grease it if necessary. Replace worn out or defective parts. Replace leaking hydraulic pipelines at once .
- Rims and tension of spokes. If necessary true them.
- Air pressure of the tires according to the recommendation of the producer.
- Overall condition of the tires
- Light systems and bell
- Handlebar grips to be fixed to the handlebar
- All parts of the rear suspension system including mounting bolts
- The front suspension fork on perfect function and play in the bushings.
- Frame and fork on perfect condition, replace in case of damages

SPARE PARTS FOR YOUR MASSI BIKE

For buying spare parts we strongly recommend to visit your local MASSI dealer as he knows best which parts will fit to your bike and can help you to make your choice of parts matching to your bike.

By doing so, you can avoid a combination of parts that might not match to each other. Please only use original spare parts as only these can guarantee optimum function and safety while riding. This is extremely important on parts of the brake system, the tire and air tube. Please note that MASSI is not responsible for damages caused by not using original spare parts.
Never use adapter solutions to fix or assemble brakes, seat/seatpost and stem/handle bar!

BICYCLE CARE

In order to keep the function and optic of the bike in good condition we recommend periodical bicycle care. Doing so keeps the value of the bike and helps to prevent from corrosion or other damages:

- clean with soft brush, water and soft towel. Do not use high pressure cleaner, otherwise bearings, color or decals can be damaged.
- Do not use aggressive cleaning additives
- Repair color damages at once
- Grease or oil all metal parts especially during winter use

Please use biodegradable bicycle cleaners and degreasers which are offered at your local dealer.

TIGHTENING TORQUES FOR MASSI BIKES

Rear Derailleur	Mounting bolt	7.8-9.8 Nm
	Cable fixing bolt	3.9-5.9 Nm
	Pulley screws	2.9-3.9 Nm
Front Derailleur	Clamp	4.9-6.8 Nm
	Cable fixing bolt	4.9-6.8 Nm
Rapidfire lever	Clamp mounting bolt	4.9-6.8 Nm
STI	Clamp mounting bolt	4.9-6.8 Nm
Brake lever	Clamp mounting bolt	4.9-6.8 Nm
Freewheel hub	Freewheel body	3.5-49 Nm
	Cassette fixing nut	30-49 Nm
Crankset	Square type	35-45 Nm
	Spline type	35-50 Nm
	Chainring screws	7.8-10.7 Nm
BB-Cartridge		50-70 Nm
Pedals		40 Nm
Stem	Mounting bolts M5	5.6-7.8 Nm
	M6	9.8-13.7 Nm
Seatpost-seatclamp	M4	2.8-3.9 Nm
	M5	5.6-7.8 Nm
	M6	9.8-13.7 Nm
V-Brake	Frame mounting bolts	5-6.8 Nm
	Cable fixing bolt	5.8-7.8 Nm
	Brake pad bolts	5-6.8 Nm
Caliper Disc brake	Magura	6 Nm
	Shimano	6-8 Nm
	Formula	9 Nm
	Hayes	12 Nm
Disc mounting bolts	Magura	4 Nm
	Shimano	2-4 Nm
	Formula	6.2 Nm
	Hayes	5 Nm
Swingarm pivot bolts	Strike, G-Zero, Octane up from 2000, High Octane	5 Nm
	Intoxica	5.5 Nm
	Octane up to 99	5.5 Nm
	Tacoma	5.5 Nm
Rear shock mounting bolts	Strike, G-Zero, Octane up from 2000, High Octane	8 Nm
	Intoxica	8 Nm
	Octane up to 99	8 Nm
	Tacoma	8 Nm
Replaceable Drop out	All models	7.8-10.7 Nm

TROUBLESHOOTING

TROUBLE	REASON	SOLUTION
Fork shakes	Headset loose	Tighten and lock
Chain pops out	Derailleurs not adjusted Chainwheel bent	Adjust acc. to manual fix or change
Bearings squeak or crack	Bottom bracket Pedals need grease Hubs need grease	Replacement Dismount, clean, grease Dismount, clean, grease
Bearings are loose	Bottom bracket Pedals Hub	Replacement Tighten and lock Tighten and lock
Handlebar cracks, shakes	Stem or handlebar bolts are or turns	Tighten all bolts and nuts loose
Seat post turns or slides	Quick release is loose Seat post too thin diameter	Retighten and lock Check diameter
Front derailleur rattles	Bottom bracket loose Not adjusted Chainwheel bent	Tighten Adjust BB Fix or change
Suspension fork is loose		Contact your local dealer
Rear suspension is loose		Contact your local dealer

PARTS OF WEAR AND TEAR

CHAIN

Due to its use the chain is subject to wear and tear. This depends on maintenance and conditions of use of the bike (amount of kilometers, rain, dirt, salt, etc.). Cleaning and greasing will help to prolong its life but you will have to replace the chain when reaching the wear limit.

SPROCKETS, CHAINRINGS AND PULLEYS

Due to its use sprockets, chainrings and pulleys are subject to wear and tear. This depends on maintenance and conditions of use of the bike (amount of kilometers, rain, dirt, salt, etc.). Cleaning and greasing will help to prolong its life but you will have to replace the chain when reaching the wear limit.

SHIFTING-AND BRAKE CABLES

All cables must be surveyed regularly and changed if necessary. This can happen especially when the bike is often standing outside in weather.

BRAKEPADS

All brake pads, no matter if rim-brake, disc-brake or internal brake are subject to wear and tear due to their use. This depends on maintenance and conditions of use of the bike (amount of kilometers, rain, dirt, salt, etc.). Check your brake pads regularly and replace them if necessary.

RIMS

When using a rim brake not only the brake pads are subject to wear and tear. Also the rim. Because of this please check regularly the rims e.g. when inflating the tires. In case of small cracks or deformation of the brake surface of the rim while inflating the tires replace the rim immediately. Rims with wear-out indicators enable the bike user to check easily the condition of the rim. Please have a look concerning this issue on the sticker on the rim.

TIRES

Due to their use tires are subject to wear and tear. This depends on the use of the bike and is influenced by the riding style. Aggressive braking will reduce the lifetime of the tire dramatically. In addition check the air pressure regularly and inflate the tire according to the pressure recommended by the producer of the tire which is imprinted on the sidewall of the tire.

LIGHT SYSTEMS AND REFLECTORS

A well functioning light system is of a very high importance for your riding safety in public traffic. Before every ride check front and tail light and the condition of the reflectors. Light bulbs are subject of wear and tear and we recommend to take some replacements with you in case of failure.

HANDLEBAR GRIPS

Due to their use handlebar grips are subject to wear and tear, and should be replaced immediately in case they do not fit anymore to the handlebar or get loosen.

HANDLEBAR, STEM AND SEAT POST

Handlebar, stem and seat post are under high dynamic forces while riding. Please check these parts regularly for visible cracks or damages and replace them if necessary. In addition we recommend a periodical replacement (every two years) of these parts when riding often and hard.



WARRANTY CONDITIONS

CM-MASSI guarantee their frames and kits, for two years, from the date of purchase with the following conditions:

1-Warranty covers the repair, including parts and labour, due to defective manufacturing or defective components.

Warranty does not cover the expense of transportation to the repair workshop, and derivative of its devolution to the customer.

Goods damaged or lost during transit is entirely the owners risk.

2-Warranty will be only valid if this certificate has been completed correctly and sent to CM-MASSI. It must be accompanied with a copy of the acreditive invoice of the purchase date of the item, that has to concern with the certificate date.

3-Warranty period is two years for the frame and the components, from the purchase date if it has been used according to the instructions of the manual.

The accessories CM-MASSI purchased separately not included in this certificate, will be warrantied for a two years period, only if you enclose the purchase invoice with the serie number of the products.

4-Warranty does not cover the damages due of an installation mistake of the team, a wrong situation of them or for a different use that the one specified into the manual. It does not cover, either, the defective due for components not distributed by CM-MASSI.

5-All the products distributed by CM-MASSI differents than CM or Massi, will be subjected to the warranty offered by their manufacturer, without being subjected to the terms detailed in the present warranty.

6-Warranty does not cover all these components which has been deteriorated by the normal use, like bearings, cables, gearings, fibres, pintures, varnish or stickers. The utilisation of clean pressure products or products with quimical components that due of the product damage will be excluded of the warranty terms.

7-If any product or frame CM-MASSI has any modification or alteration in its structure, painting or stickers without the written consent of CM-MASSI will automatically lose all its warranty.

8-Warranty does not cover the defective due of a blow, fall, radiation, flattening, inadequate tensions or extreme ambient conditions, alterations, modifications or manipulations done by extern personal out of the Technic Service autorized by CM-MASSI.

9-Reparations done during the warranty term does not prolong its duration.

10-No person or entity is allowed to introduce in the present warranty, any modification, write or verbal. CM-MASSI does not accept more warranty terms that the ones in this certificate and what its fixed by the national law, and no accepting compromise of other warranties.

*THIS WARRANTY WILL BE ONLY VALID IF YOU SEND TO
CM-MASSI THE WARRANTY CERTIFICATE CORRECTLY COMPLETED.

NINJA SS

ESPAÑOL

ENGLISH

FRANÇAIS

PORTEGUÊS

P. 01 MANUAL DE USO

P. 20 OWNERS MANUAL

P. 40 MANUEL D'UTILISATION

P. 60 MANUAL PROPRIETÁRIOS

SOMMAIRE

- Félicitations	p.42
- Sécurité à vélo	p.42
- Taille du cadre et hauteur de selle	p.42
- Suspension des VTT MASSI	p.43
- Changement de vitesses	p.43
- Usure / Entretien de la chaîne	p.46
- Freins	p.49
- Pneus et jantes	p.51
- Maintenance	p.54
- Entretien du vélo	p.55
- Problèmes	p.57
- Pièces d'usure	p.58
- Garantie	p.59
- Garantie et carte d'enregistrement MASSI	p.82

FÉLICITATIONS !

Vous venez d'acheter un nouveau vélo MASSI et nous vous en remercions ! Nous sommes certains que les performances et les qualités de ce vélo vont dépasser vos attentes. Le cadre et les composants ont été spécifiquement conçus pour que votre satisfaction soit totale.

Que vous soyez débutant ou professionnel, vous allez vivre de longues heures de plaisir.

Nous vous encourageons fortement à lire attentivement ce guide pour vous familiariser avec votre nouveau vélo. Si vous avez acheté le vélo pour votre enfant, merci de vous assurer qu'il a assimilé les informations contenues dans ce guide.

Assurez vous que votre revendeur MASSI vous livre le vélo MASSI complètement monté. Votre sécurité et le bon fonctionnement du vélo en dépendent. Nous garantissons ainsi votre satisfaction aussi longtemps que possible..

Pour rouler à vélo, il est important d'en connaître les principes de base, mais il est tout aussi important de faire acte de bon sens. Faire du vélo est un sport dynamique qui requiert une forte réactivité à toutes sortes de situations. Comme tout autre sport, le vélo implique un risque de blessure. En choisissant de circuler à vélo, vous assumez l'entièvre responsabilité de ce risque.

Important:

Ne roulez avec votre vélo que dans l'environnement prévu à son effet ! Un vélo de route n'est pas un Mountain Bike et ne peut pas être utilisé comme tel ; un vélo de trekking ne peut pas être utilisé pour des manifestations, des courses de downhill ou vélo de route.

Pour tout renseignement ou problème concernant votre nouveau vélo MASSI, veuillez contacter votre distributeur agréé MASSI.

Bonne route !

SÉCURITÉ À VÉLO

1. Suivre le code de la route
2. S'assurer que la taille du vélo soit parfaitement adaptée à l'utilisateur et que celui-ci puisse utiliser correctement les leviers de frein
3. S'assurer que les freins et le vélo fonctionnent correctement (voir le chapitre Entretien)
4. De nuit, allumer systématiquement l'éclairage en s'assurant que les réglages sont corrects
5. Ne jamais rouler à deux sur un vélo conçu pour une personne (sauf avec un siège enfant normalisé et correctement installé)
6. Ne jamais s'accrocher à un autre véhicule
7. Ne pas zigzaguer ou faire la course au milieu de la circulation
8. Faire attention aux véhicules en stationnement (les portières peuvent s'ouvrir à n'importe quel moment) et aux véhicules débouchant dans la circulation
9. Signaler tout changement de direction
10. Respecter la nature et les animaux lors des ballades en sentiers
11. Fixer les charges solidement. Ne jamais transporter de charges pouvant gêner le freinage ou la visibilité
12. Toujours porter un casque

TAILLE DU CADRE ET HAUTEUR DE SELLE

Hauteur de la selle:

Une position confortable ne dépend pas seulement de la position de la selle mais également de sa hauteur. Pour une hauteur de selle parfaitement adaptée à votre longueur de jambes, nous vous conseillons de procéder de la manière suivante :

- Asseyez-vous sur la selle. Placez le bout du pied sur la pédale la plus proche du sol en vous assurant que les pédales soient verticales.
- Si votre talon pointe vers le sol d'environ 30 degrés, la hauteur de la selle est correcte.

ATTENTION !

Assurez-vous que la limite indiquée sur la tige de la selle est à l'intérieur du tube de selle. Si cela ne vous permet pas de régler la selle à la bonne hauteur, vous devez prendre une taille de vélo supérieure. Le non respect de cette limite peut conduire à une détérioration du cadre et/ou à la rupture de la tige de selle, ce qui peut provoquer un accident ! Si vous avez besoin de modifier l'inclinaison de la selle, ne dépasser pas le serrage maximum. Les vis M5 doivent être serrées à 6 Nm, les M8 à 20Nm. Assurez-vous que la selle est parfaitement fixée à la tige de selle avant chaque sortie. Veuillez considérer que Scott ne répond pas des dommages dus au non-respect des couples de serrage pour la vis de fixation de la selle.



SUSPENSION DES VTT MASSI

Si vous avez choisi un modèle MASSI équipé d'une fourche télescopique, nous vous recommandons de prendre connaissance des instructions du fabricant livrées avec le vélo. Pour le réglage de l'amortisseur arrière sur les modèles tout-suspendus, veuillez également vous référer au manuel du fabricant pour la suspension et au manuel MASSI relatif aux vélos tout-suspendus. Les deux manuels sont livrés avec le vélo.

Seule une suspension correctement réglée vous offrira la sécurité, le confort et une entière satisfaction.

CHANGEMENT DE VITESSES

Introduction sur les dérailleur

Les dérailleurs avant et arrière ont été réglés par votre revendeur MASSI. Aucun réglage complémentaire ne sera donc nécessaire au début. Nous vous conseillons de vérifier les réglages du mécanisme du changement de vitesses régulièrement.

Pour de plus amples informations sur le système de changement de vitesse veuillez vous référer au manuel du fabricant attaché au bike.

AJUSTEMENT DE L'INDICE DÉRAILLEUR ARRIÈRE

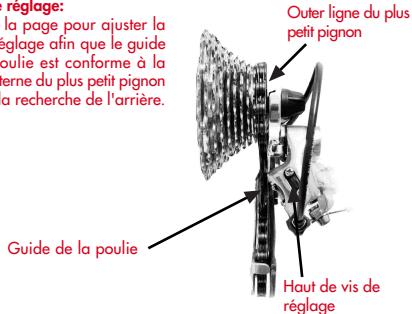
Tous les vélos MASSI sont équipés d'un soi-disant indice de dérailleur arrière. Ce dérailleur peut être positionnée exactement au-dessous de la pré requis pignon programmé "diquant". Changement de vitesses est facile avec le système d'indexation, à condition qu'il soit correctement ajusté.

Contrairement à l'ajustement de toute ordinaire dérailleur, les ajuste-ment de l'indice de dérailleur nécessite une attention particulière et il est donc préférable de laisser MASSI à votre revendeur. Si vous souhaitez néanmoins d'adapter le système d'index vous-même, procédez comme suit:

1. Changement à la plus grande vitesse (plus petit pignon arrière).

Haut de réglage:

tourner la page pour ajuster la vis de réglage afin que le guide de la poulie est conforme à la ligne externe du plus petit pignon lors de la recherche de l'arrière.



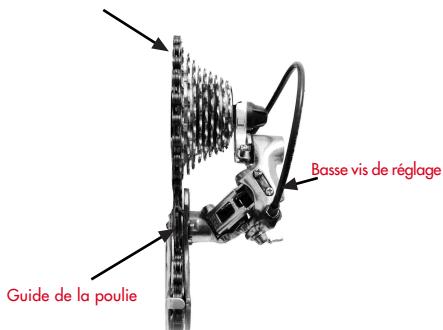
- Conduisez les pédales en avant un certain nombre de fois. En cas de la chaîne de bruit, ajuster le dérailleur avec la vis de réglage.
- Tirez le câble de dérailleur serré et fixez-le avec le câble à vis dans le dérailleur arrière à serrer le câble à vis encore plus loin.
- Utilisez le levier de déplacement pour passer à la prochaine pignon. Il ne devrait y avoir aucune chaîne de bruit. Si nécessaire, réglez le câble à vis.

AJUSTEMENT DE L'INDICE DÉRAILLEUR ARRIÈRE

Basse ajustement

Tournez la vis de réglage bas de sorte que le guide poulie se déplace à une position directement en ligne avec le plus grand pignon.

Plus grand pignon



Comment utiliser le B-vis de réglage de tension
Monter la chaîne sur le plus petit plateau et le plus grand pignon, et tournez la manivelle bras en arrière. Puis tourner à l'ajustement de tension B - Vis pour régler le guide poulie aussi près de



le pignon que possible, mais si proches qu'il touche. Ensuite, vous devez choisir la chaîne au plus petit pignon et répétez ce qui précède afin de s'assurer que la poulie ne touche pas le pignon.

AJUSTEMENT DU DÉRAILLEUR AVANT

Habituellement, le dérailleur avant est fixé au tube de selle avec une bande de serrage, muni d'un boulon. En conséquence, le dérailleur se déplace vers le haut / bas et tournée, le dérailleur avant peut être réglé de telle manière que la chaîne n'a pas déraillé quand le dérailleur est dans sa position la plus haute.

Le dérailleur doit être ajusté selon l'illustration. Le pro-set de réglage bloc ne peut être déstitué

Sprocket des dents doit être placé dans cette position





Le dérailleur ne doit pas dépasser la plus grande chaîne de roues de plus de 2 mm et ne doit pas toucher la pédale de manivelle. Pour un réglage correct de procéder comme suit.

AJUSTEMENT DU DÉRAILEUR AVANT

1. Montez le dérailleur avant sur le tube de selle (sans chaîne) et tournez-le dans un poste temporaire.
2. Vérifiez que la chaîne guide ne pas dépasser la plus importante chaîne de plus de la roue 2 mm. Le guide de la chaîne ne doit pas toucher la chaîne de roues.
3. Le guide de la chaîne doivent fonctionner parallèlement à la chaîne de roues. Vérifiez ci-dessus.
4. Serrez le boulon et châssis le plus petit changement à la vitesse supérieure (la plus petite chaîne de roue, plus grand pignon arrière). Dans cette position, la chaîne doit presque courir contre la chaîne de guide lame intérieure.
5. Serrez le câble de dérailleur avant et sécurisée avec la pincée de boulon.
6. Changer pour le rapport le plus élevé (plus grande chaîne de roue, petit pignon). Dans cette position, la chaîne doit presque courir contre la chaîne de guide extérieur de la plaque de la pédale de droite manivelle.
7. Ajustez les deux postes les plus élevés du dérailleur avant avec la vis de réglage.
8. Changement de la chaîne à la plus petite et la plus grande vitesse. Dans les deux vitesses, le dérailleur avant doit immédiatement changer de douceur et de la chaîne de la plus petite à la plus grande chaîne de roue, et vice versa.

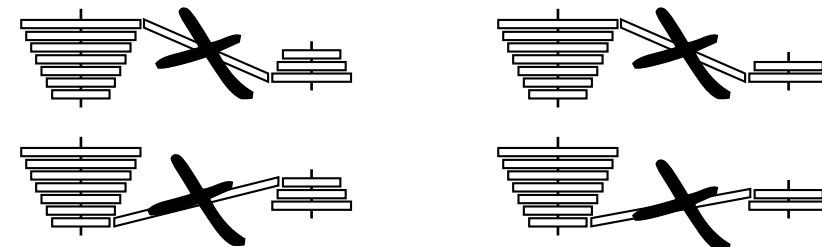
NOTE:

Cette procédure s'applique à la fois à deux ou trois bagués manivelles avec pédale ronde chaîne roue.

ATTENTION !

Pour éviter une usure excessive de la chaîne, des pignons et des plateaux, nous vous déconseillons les combinaisons suivantes (voir illustrations) :

plus grand plateau – plus grand pignon
plus petit plateau – plus petit pignon



USURE / ENTRETIEN DE LA CHAÎNE

Vérifier régulièrement que la chaîne soit propre et bien lubrifiée. Faire contrôler également par le revendeur l'usure de la chaîne. Si vous avez à le faire vous-même, vous aurez besoin d'un outil spécial que vous pouvez vous procurer chez votre revendeur : le Rohloff Chain Caliber 2. Cet outil vous permettra de vérifier l'état de la chaîne.

FONCTIONNEMENT RAPIDFIRE PLUS SYSTÈME

ATTENTION!

N'appuyez pas sur la main droite deux leviers de changement de contrôle ou les deux à gauche leviers de changement de contrôle au même moment. Avaries au changement de contrôle peuvent en résulter.

Arrière niveau opération

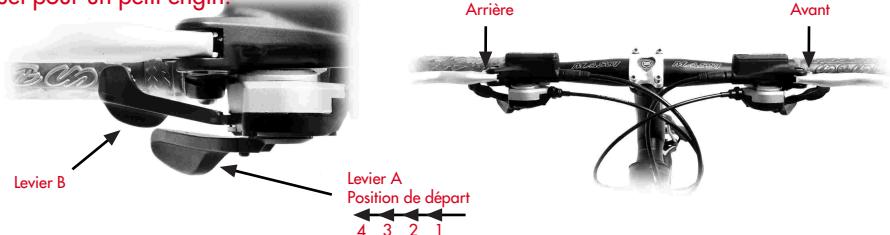
Pour les deux levier A et B, la manette revient à la position initiale quand il est libéré après la modification.

Pour passer d'un petit pignon à un plus grand pignon

Pour changer un pignon étape, appuyez sur le levier de A à la position 1, à changer deux, trois ou quatre engins mesures à la fois, appuyez sur le levier de A à la position 2, 3 ou 4, respectivement. Un maximum de quatre étapes changement peut être géré de cette manière.

Pour passer d'un plus grand à un pignon plus petit pignon

B Lorsque le levier est tiré une fois et est ensuite libéré, il ya un pas un grand changement de braquet pour un petit engin.



Lever Front opération

Pour les deux levier levier A et B, la manette revient à la position initiale quand il est libéré après la modification.

Pour passer d'une petite chaîne de la roue à une plus grande chaîne de roue: Comme le montre l'illustration, lorsque le levier A est pressé à mi-parcours d'une course complète, il clique et il ya un changement (de l'un des trains) à partir d'une chaîne de petites roues à la prochaine plus grande chaîne de roue.

Pour passer d'une grande chaîne à une roue plus petite chaîne de roue

Lorsque le levier B est enfoncé une fois, il ya un pas de changement par une grande chaîne à une roue plus petite chaîne de roue.



FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE DOUBLE CONTRÔLE

Levier A: pour le changer à un plus grand pignon.

Levier B: pour le changer à un plus petit pignon.

Levier a: pour le changer à un plus grand chaîne de roue.

Levier b: pour de changer à un plus petit chaîne de roue.

Tous les leviers de retour à la position initiale lorsqu'elle est relâchée.



Levier A

(Pour changer un petit pignon à un plus grand pignon)

Un levier a un arrêt à cliquer sur les positions 1, 2 et 3.

1. Pour changer un des trains à la fois. Exemple: de la 3e à la 4e.

2. De modifier deux engins à la fois. Exemple: de la 3e à la 5e.

3. Pour changer trois trains à la fois. Exemple: du 3e au 6e.

Levier B (à partir d'un grand changement et un plus petit pignon

Sprocket). Lorsque le levier B appuie une fois, il n'y a

une étape d'un grand changement et un plus petit pignon.

Levier a (pour changer de chaîne d'un petit anneau à un plus grand

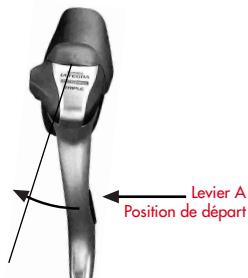
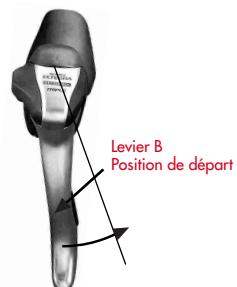
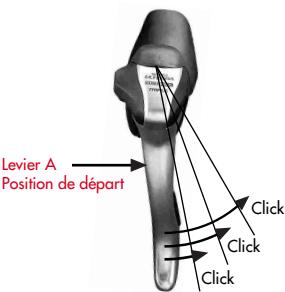
chaîne-ring). Si un levier de l'opération n'est pas complète anneau

de la chaîne changement, un nouveau levier d'exploitation pour la

distance "X".

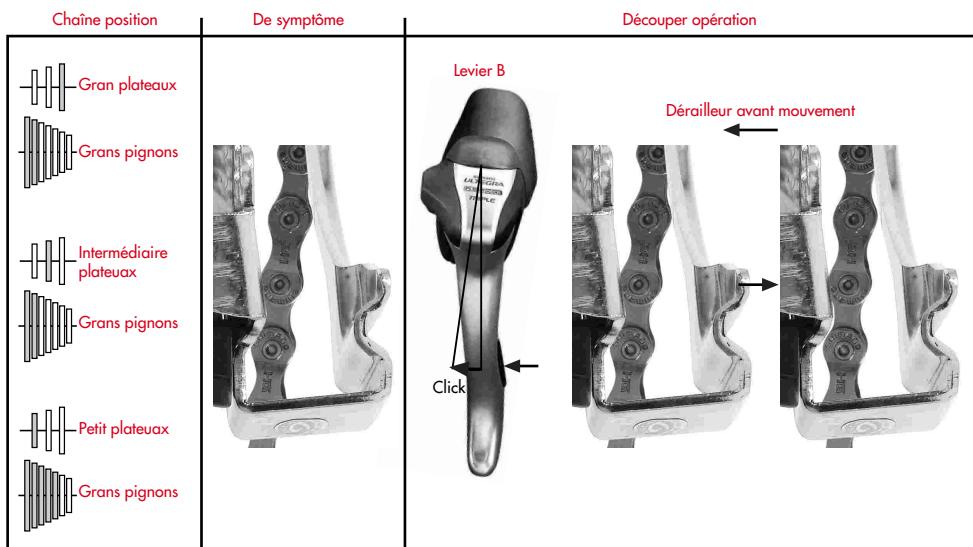
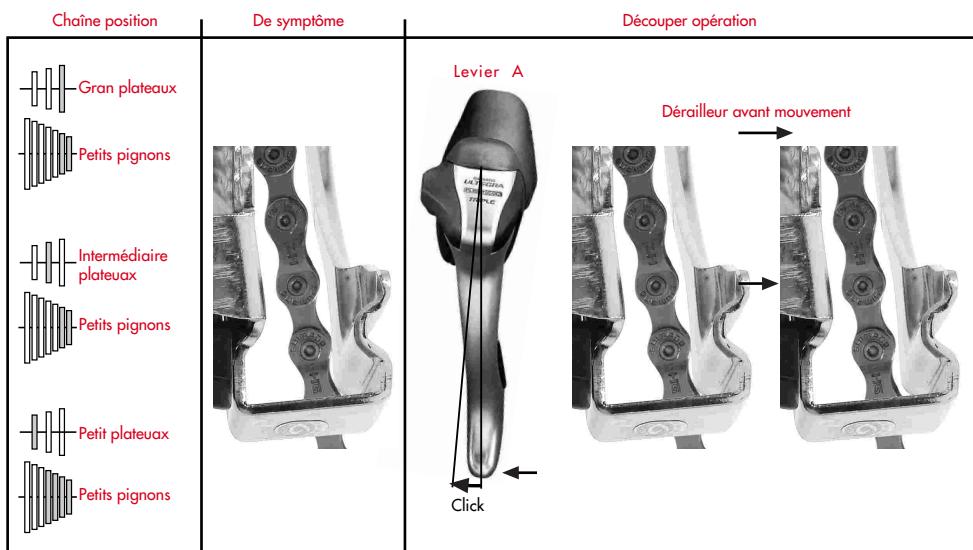
Levier b (pour changer d'un grand pignon à un plus petit pignon. Lorsque le levier B est enfoncée une fois, il ya une étape d'un grand changement et un plus petit pignon).

Lorsque le levier B est actionné, il ya un seul clic où découpe (le mécanisme de prévention de bruit) et engage un deuxième plus forte lorsque les engins de cliquer sur le changement est terminée. Après ajustage, la prochaine (lumière) à pousser vers la droite complétera le changement de vitesse avant chaîne petits anneaux.



E BARBER (MECANISME DE PRÉVENTION DU BRUIT)

Si la chaîne se trouve sur la plus grande chaîne de la roue et le plus grand pignon, la chaîne se frotter contre le dérailleur avant plaque. Lorsque cela se produit, appuyez sur le levier b au point où il les clics, ce qui provoque le dérailleur avant de se déplacer légèrement vers la plus petite chaîne de roue, ce qui élimine le bruit.



FREINS

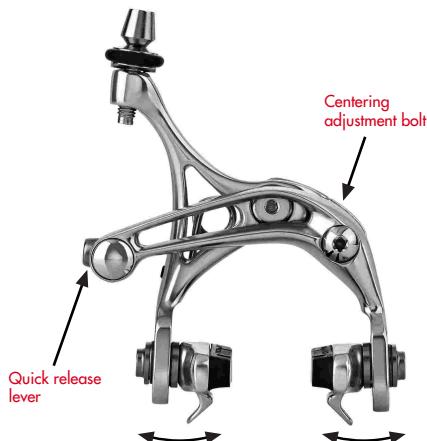
Réglage général des freins

Votre vélo MASSI est équipé d'un système de freinage fiable et efficace dans la mesure où les freins sont réglés correctement.

La distance entre le patin de frein et la jante doit être de 1.5 à 2 mm.

Fixation et réglage du câble de frein Dual Pivot

1. Placez le levier en position fermée
2. Réglez l'espace entre le patin de frein et la jante (voir illustration) et fixez le câble avec l'écrou Serrage de l'écrou à 6-8 Nm



CHANGEMENT DES PATINS DE FREIN

1. Desserrez la vis de sécurité avec une clé allen de 2mm
2. Enlevez du porte-patin les patins de frein usés
3. Insérez les nouveaux patins en respectant la flèche qui indique le sens de rotation
4. Vissez la vis à environ 1.5 Nm



CENTRAGE DES PATINS DE FREIN

Faites ce petit réglage en utilisant la vis de centrage

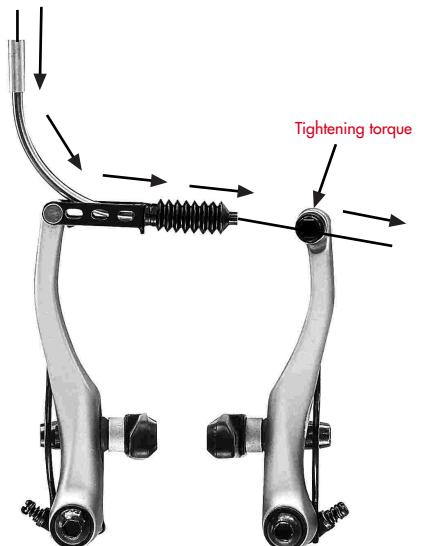
Tension du câble

Tournez l'écrou de réglage du câble pour réajuster l'espace entre le patin et la jante.



FREINS - V

1. Maintenez le patin contre la jante et serrer l'écrou
2. Faites passer le câble dans la gaine, assurez-vous que l'espace total entre les patins et la jante est de 2mm ; serrez la vis de fixation du câble
3. Equilibrez les freins avec les vis de réglage du ressort



4. Actionnez les leviers de frein une dizaine de fois jusqu'à la poignée et contrôlez tous les éléments du système de freinage.



REEMPLACEMENT DES PATINS DE FREIN

1. Enlevez la goupille de sécurité sur le porte-patin.
2. Enlevez le patin de frein en le faisant glisser dans le porte-patin
3. S'assurez d'avoir les patins et les porte-patin corrects: il y a un côté droit et un côté gauche.
4. Faites glisser les nouveaux patins sur les portepatin en tenant compte du sens et des trous pour les goupilles.
5. L'insertion de la goupille de sécurité est importante. C'est elle qui permet de maintenir le patin en place.



FREINS À DISQUE

Si votre vélo est équipé de freins à disque, veuillez vous référer aux instructions du fabricant.

Attention: un frein à disque n'est parfaitement efficace qu'après 30 à 100 freinages.

Diminution de l'effet du freinage

En cas de freinage soudain par mauvais temps, il y a des risques de dérapage. Même en faisant attention, ce type de freinage arrive fréquemment. Dans ce cas, nous vous recommandons de freiner un peu plus avec l'arrière qu'avec l'avant.

ATTENTION !

Quelques soient les conditions atmosphériques, ne freinez jamais seulement avec le frein avant. Pour éviter tout risque de dérapage, il faut freiner avec les deux.
Par temps humide, la distance de freinage est d'environ 60% plus longue que par temps sec.

PNEUS ET JANTE

Les pneus doivent toujours être gonflés selon les pressions indiquées par les fabricants, entre 2.7 et 5,5 bars. Veuillez contrôler la pression régulièrement.

Mettez plus de pression pour les terrains souples ou les pilotes plus lourds et moins de pression pour une meilleure absorption des chocs sur les terrains accidentés.

Exemple:

GONFLEZ AU MIN. À 3.5 BARS (50PSI) - MAX. 5.5 BAR (85PSI)

JANTES ET USURE DES JANTE

Il faut savoir que le freinage use la jante. Quand vous roulez sur des terrains humides et boueux par exemple, la jante s'use plus vite.

Si de fines fissures ou une déformation du bord de la jante, dues à la pression exercée par le pneu, apparaissent, la jante doit être remplacée immédiatement par votre revendeur MASSI.

Les vélos MASSI tout équipés (éclairage, garde-boue, porte-bagages) disposent d'un indicateur d'usure.

Veuillez vous référer aux instructions des fabricants.

SERRAGE RAPIDE DU VÉLO / DE LA TIGE DE SELLE

Important:

Rouler avec un serrage rapide insuffisamment serré peut entraîner des chutes et causer des blessures. Il est important :

1. de tenir compte des instructions de ce manuel ou de contacter votre revendeur MASSI pour des explications sur le serrage rapide.
2. de comprendre le montage et l'utilisation correcte du serrage rapide.

3. de contrôler avant chaque utilisation du vélo le serrage rapide.

Important :

Le levier du serrage rapide doit être serré fermement, pour éviter un desserrage pendant votre sortie à vélo.



RÉGLAGE DE LA TENSION DU SERRAGE RAPIDE

L'axe de roue est fixé à la fourche ou au cadre par le biais d'un système de serrage rapide par levier excentré. La tension du levier se contrôle grâce à l'écrou de réglage. Serrez l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre, afin d'augmenter la pression sur le levier de serrage.

Serrez l'écrou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour relâcher la tension. Rabattez fortement le levier contre la fourche ou le cadre pour éviter le desserrage et réglez à la tension désirée.

Attention, moins d'un demi tour de l'écrou peut influencer sur le réglage du serrage rapide et son aspect sécuritaire.

DÉMONTAGE DE LA ROUE AVANT:

Tous les vélos récents possèdent un système qui empêche la roue de sortir de la fourche, si jamais le levier de serrage est ouvert.

Dans ce cas, afin de pouvoir démonter la roue avant, il faut d'abord relâcher le levier du serrage rapide jusqu'à la position libre, tout en tournant le levier d'une main et maintenir de l'autre l'écrou, jusqu'à ce que la roue puisse sortir des arrêts de fourche.

REMONTAGE DE LA ROUE AVANT :

ATTENTION!

Si votre vélo est équipé de freins à disques, veillez à ne pas endommager les disques et les plaquettes de freins.

N'actionnez jamais le levier de frein si la roue et son disque ne sont pas montés correctement. Pour de plus amples informations sur le système de frein, veuillez vous référer au mode d'emploi du fournisseur de freins ci-joint.

- Positionnez la roue avant au fond des logements
- Maintenez ouvert le levier du serrage rapide d'une main puis de l'autre vissez l'écrou à la main dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée puis fermez le serrage rapide
- Positionnez le levier de serrage parallèle à la jambe de la fourche pour vous préserver au mieux d'une ouverture accidentelle du levier
- Contrôlez le centrage de la roue dans la fourche et l'espace entre disque et plaquette.
- Tenez votre vélo par le guidon en position surélevée puis tapez plusieurs fois avec la main sur le pneu afin de vérifier l'assise de la roue sur la fourche.

DÉMONTAGE DE LA ROUE ARRIÈRE:

- Sélectionnez la plus grande vitesse (le plus petit pignon)
- Tirez de la main droite le dérailleur en arrière
- Ouvrez le serrage rapide
- Tenez la roue à quelques centimètres du sol, et tout en maintenant le dérailleur en arrière, sortez la roue de son logement en la poussant vers le bas

REMONTAGE DE LA ROUE ARRIÈRE:

ATTENTION !

Si votre vélo est équipé de frein à disques, veillez à ne pas endommager les disques et les plaquettes de freins.

N'actionnez jamais le levier de frein si la roue et son disque ne sont pas montés correctement.

Veuillez aussi consulter le mode d'emploi du fournisseur des freins ci-joint.



- Vérifiez que le dérailleur soit le plus à l'extérieur possible (vitesse la plus haute)
- Tirez le dérailleur de la main droite en arrière
- Ouvrez le levier du serrage rapide
- Placez la chaîne sur le plus petit des pignons, puis tirez la roue jusqu'en butée des pattes de dérailleurs
- Maintenez ouvert le levier du serrage rapide d'une main, puis de l'autre vissez l'écrou à la main dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. Fermez le serrage rapide
- Contrôlez l'alignement de la roue par rapport au triangle arrière et l'écart des plaquettes par rapport au disque
- Maintenez le vélo en position surélevée par la selle, puis de la main, tapez sur le pneu afin de vérifier la bonne fixation de celle-ci.
- Veuillez bien bloquer la fermeture rapide du frein.

REEMPLACER UN PNEU CREVÉ

Les pneus de vélo sont équipés de chambres à air. (A l'exception des pneus tubeless. Dans ce cas veuillez vous conformer aux directives de réparation du fabricant de pneus tubeless).

Enlevez la roue. Démontez le pneu d'un côté de la jante en utilisant un démonte-pneu (ne pas utiliser de tournevis). Enlevez la chambre à air, réparez-la ou changez-la. Gonflez-la légèrement pour qu'elle prenne sa forme. Placez la valve dans le trou. Mettez le pneu dans la jante en commençant au niveau de la valve et en travaillant les deux côtés simultanément. Assurez-vous que la chambre à air n'est pas pincée sous le pneu. Gonflez au moyen d'une pompe manuelle ou à pied. Recrochez les freins! Veuillez bien bloquer la fermeture rapide du frein.

UTILISATION D'UNE REMORQUE À VÉLO

Les vélos MASSI ne sont pas conçus pour l'utilisation d'une remorque à vélo (remorque de transport, remorque pour enfants, trailer bikes). MASSI ne prend pas de responsabilité ou de garanties en cas d'utilisation des dites remorques. Il existe trop de systèmes de fixation différents pour que MASSI puisse garantir une utilisation sans risque de telles remorques.

UTILISATION D'UN SIÈGE POUR ENFANT

Les vélos MASSI de Carbon ne sont pas conçus pour l'utilisation d'un siège pour enfant. MASSI ne prend aucune responsabilité ou garantie en cas d'utilisation de siège pour enfant. Il existe trop de systèmes de fixation différents et de sièges sur le marché pour que MASSI puisse donner son approbation pour le montage de siège pour enfant.

RÉGLEMENTATIONS SUR LA POSITION DU LEVIER DE FREIN AVANT ET ARRIÈRE

De série, les vélos MASSI sont montés de façon à ce que le levier de frein droit agisse sur la roue arrière et le levier de frein gauche agisse sur la roue avant.

Dans le cadre de certaines réglementations nationales, vous pouvez par le biais d'un agent MASSI faire modifier le côté des leviers de freins.

LIMITATIONS DE POIDS POUR L'UTILISATION D'UN VÉLO MASSI

L'utilisation d'un Mountainbike MASSI est prévue pour un cycliste ne dépassant pas 110kg. Selon les modèles, le poids total du cycliste et du vélo ne devrait pas dépasser 119 à 128kg.

L'utilisation d'un vélo de trekking MASSI est prévue pour un cycliste ne pesant pas plus de 110kg. Selon le modèle, le poids total du vélo, du cycliste et d'un bagage de 25kg max. ne devrait pas dépasser 143 à 150kg.

L'utilisation d'un vélo de course MASSI est prévue pour un cycliste ne dépassant pas 110kg. Selon le modèle, le poids du cycliste et du vélo ne devrait pas dépasser 117 à 120 kg.

L'utilisation d'un vélo d'enfant MASSI est prévue pour un poids maximal de 50kg, cycliste, vélo et bagages compris.

UTILISATION DES VÉLOS SCOTT DANS LE TRAFIC ROUTIER

Faites attention aux lois nationales sur la circulation routière concernant les vélos équipés et non-équipés dans le trafic (réflecteur, éclairage etc.).

MAINTENANCE

Calendrier d'entretien

Vous devez tenir compte des couples de serrage maximum des vis indiqués à la fin de ce chapitre.

Avant chaque sortie, nous vous conseillons de vérifier :

- toutes les vis et tous les écrous, particulièrement les serrages rapides des roues. Si nécessaire, resserrez-les en respectant les serrages maximum
- la potence et le cintre : changez-les en cas de dommage visible. Assurez-vous que les vis sont serrées de manière égale en suivant les indications du fabricant de la pièce
- le système de freinage
- la pression des pneus selon les recommandations du fabricant
- l'état du profil des pneus
- le système d'éclairage et la sonnette
- les poignées
- tous les éléments de la suspension arrière, y compris les vis de fixation
- la fourche avant

TOUS LES MOIS, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE VÉRIFIER :

- les dérailleur avant et arrière (fonctionnement, graissage). Si nécessaire, nettoyez le système et refaites les réglages.
- le fonctionnement du jeu de direction. Si nécessaire, refaites les réglages.
- l'état des câbles de frein et de changement de vitesses, les fuites éventuelles sur les systèmes hydrauliques. Si nécessaire, procédez au graissage des câbles. Les gaines en teflon ne doivent pas être graissées.

SI NÉCESSAIRE (OU AU MOINS UNE FOIS PAR AN CHEZ VOTRE REVENDEUR), CONTRÔLEZ :

- L'usure et la tension de la chaîne (sur les vélos équipés d'un moyeu interne). Nettoyez et lubrifiez la chaîne, refaites les réglages si nécessaire
- Le fonctionnement du boîtier de pédalier : remplacez-le si nécessaire
- Les roulements des pédales : remplacez-les si nécessaire
- Le changement de vitesses dans le moyeu et réglez-le si nécessaire
- Les dérailleur avant et arrière (fonctionnement, graissage). Si nécessaire, nettoyez le système et refaites les réglages
- Le freinage complet (fonctionnement, graissage). Remplacez les pièces endommagées ou usées. Réparez immédiatement les fuites des systèmes hydrauliques
- Les jantes et la tension des rayons : redressez-les si nécessaire
- La pression des pneus selon les recommandations du fabricant
- L'état des pneus en général
- Sur les fourches télescopiques, contrôlez toutes les pièces vissées, ainsi que les jeux et le fonctionnement de l'amortissement
- Le cadre et la fourche : changez-les si nécessaire

CONTRÔLES QUE L'UTILISATEUR DU VÉLO DOIT FAIRE RÉGULIÈREMENT

- la tension de la chaîne, nettoyez et huilez
- l'usure de la chaîne et changez-la si nécessaire
- le serrage du pédalier et faites-le réparer si besoin
- le jeu des pédales
- le réglage du dérailleur
- la potence et le guidon, changez-les s'ils sont endommagés
- la fonction des freins et réglez-les
- la pression des pneus et ajustez-la
- les lumières.

PIÈCES DE RECHANGE POUR VÉLO MASSI

Ces pièces de rechange sont disponibles chez tout revendeur Scott agréé, qui vous conseillera sur les meilleures possibilités de compatibilité entre les différents pièces de votre vélo Scott et vous proposera les pièces d'origine. Ceci est très important pour les garnitures de freins, les dimensions des pneus et chambres à air ! Veuillez considérer que Scott ne se charge pas de répondre des dommages qui sont causés par une utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.

ENTRETIEN DU VÉLO

Pour conserver votre vélo en bon état et éviter la corrosion, nous vous recommandons un entretien très régulier:

- nettoyez-le avec une brosse douce, de l'eau et des chiffons. N'utilisez pas de nettoyeur à haute pression qui risquerait d'endommager les roulements, la peinture et les décalcomanies
- n'utilisez aucun détergent agressif
- réparez les peintures au plus vite
- graissez ou huilez toutes les parties métalliques, surtout l'hiver
- stockez votre vélo en hiver dans un local sec et tempéré
- Lors d'un arrêt prolongé de votre vélo contrôlez la pression des pneus

Nous vous remercions d'utiliser des nettoyants biodégradables en vente chez votre revendeur.

COUPLE DE SERRAGE POUR LES VÉLOS MASSI

Dérailleur arrière	Vis de fixation	7.8-9.8 Nm
	Fixation de cable	3.9-5.9 Nm
	Axe de roulettes	2.9-3.9 Nm
Dérailleur avant	Bride de fixation	4.9-6.8 Nm
	Fixation de cable	4.9-6.8 Nm
Levier - Rapidfire	Serrage de bride	4.9-6.8 Nm
Levier de freins / vitesse	Serrage de bride	4.9-6.8 Nm
Levier de freins	Serrage de bride	4.9-6.8 Nm
Body	Body	35-49 Nm
	Fixation de cassette	30-49 Nm
Manivelles	Type carré	35-45 Nm
	Octalink	35-50 Nm
	Vis de plateau	7.8-10.7 Nm
Axe-pédalier		50-70 Nm
Pédale		40 Nm
Potence	Vis de fixation M5	5.6-7.8 Nm
	M6	9.8-13.7 Nm
Tige de selle	M4	2.8-3.9 Nm
Serrage de selle	M5	5.6-7.8 Nm
	M6	9.8-13.7 Nm
Freins-V	Fixation de cadre	5-6.8 Nm
	Fixation de cable	5.8-7.8 Nm
	Fixation d`etrier de freins	5-6.8 Nm
Pince de frein	Magura	6 Nm
	Shimano	6-8 Nm
	Formula	9 Nm
	Hayes	12 Nm
Vissérie freins à disque	Magura	4 Nm
	Shimano	2-4 Nm
	Formula	6.2 Nm
	Hayes	5 Nm
Oeillet de bras - occient	Strike, G-Zero, Octane - 2000	5 Nm
	High Octane	
	Intoxica	5.5 Nm
	Octane - 99	5.5 Nm
	Tacoma	5.5 Nm
Fixation d'amortisseur	Strike, G-Zero, Octane - 2000	8 Nm
	High Octane	
	Intoxica	8 Nm
	Octane - 99	8 Nm
	Tacoma	8 Nm
Drop Out	Tout les modeles	7.8-10.7 Nm

PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La fourche vibre	Jeu de direction desserré	Le régler
La chaîne saute	Mauvais réglage des dérailleur Plateaux voilés	Les régler selon le manuel Les réparer ou les changer
Les roulements grincent ou craquent	Boîtier de pédalier Pédales Moyeux	Le remplacer les démonter, les nettoyer les graisser les démonter, les nettoyer les graisser
Les roulements ont du jeu	Boîtier de pédalier Pédales Moyeux	Le remplacer Les resserrer et les bloquer Les resserrer et les bloquer
Le cintre craque, vibre ou tourne	Vis de la potence desserrés	Resserrer les vis
Le tube de selle tourne ou glisse	Blocage rapide desserré Diamètre du tube trop petit	Le resserrer et le bloquer. Verifier le diamètre
Le dérailleur avant cliquète	Boîtier de pédalier desserré Mauvais réglage Plateaux voilés	Le resserrer Régler le boîtier de pédalier Les réparer ou les changer
La fourche a du jeu		Contactez votre revendeur
La suspension arrière a du jeu		Contactez votre revendeur

PIÈCES D'USURE

Des composants d'usure sont exclus de toute garantie

CHAÎNE de par son utilisation, la chaîne est une pièce d'usure. Sa durée de vie dépend de son entretien et des conditions d'utilisation du vélo (nombre de kilomètres, pluie, saleté, sel, etc.). Le nettoyage et la lubrification permettent de prolonger sa durée de vie mais vous devrez la remplacer quand elle aura atteint sa limite d'usure.

PIGNONS, PLATEAUX ET ROULEMENTS de par leur utilisation, les pignons, plateaux et roulements sont des pièces d'usure. Leur durée de vie dépend de leur entretien et des conditions d'utilisation du vélo (nombre de kilomètres, pluie, saleté, sel, etc.). Le nettoyage et la lubrification permettent de prolonger leur durée de vie mais vous devrez les remplacer quand ils auront atteint leur limite d'usure.

CÂBLES DE FREIN ET DE CHANGEMENT DE VITESSES tous les câbles doivent être contrôlés régulièrement et remplacés si nécessaire. Cela peut arriver spécialement quand le vélo est souvent exposé aux intempéries.

PATINS DE FREIN tous les patins de frein sont des pièces d'usure (qu'ils soient de frein sur jante, frein à disque ou frein interne). Leur durée de vie dépend de leur entretien et des conditions d'utilisation du vélo (nombre de kilomètres, pluie, saleté, sel, etc.). Contrôler les patins de frein régulièrement et les remplacer si nécessaire.

JANTES les jantes sont des pièces d'usure. Pour cette raison, nous vous conseillons de les contrôler régulièrement, au moment du gonflage des pneus par exemple. Si vous remarquez une fêture ou une déformation même mineure sur la surface de freinage de la jante, il est impératif de la remplacer immédiatement. Les jantes comportant un indicateur d'usure permettent à l'utilisateur d'en contrôler facilement l'état. Nous vous recommandons de vérifier l'étiquette placée sur la jante.

PNEUS de par leur utilisation, les pneus sont des pièces d'usure. Leur durée de vie dépend de l'utilisation du vélo et est influencée par le style de pilotage. Un freinage agressif réduit la durée de vie des pneus de manière importante. Nous vous recommandons également de vérifier régulièrement le gonflage des pneus en suivant les indications du fabricant (données imprimées sur la paroi latérale du pneu).

ECLAIRAGE ET CATADIOPTRES un système d'éclairage efficace et fonctionnant correctement est très important pour votre sécurité dans la circulation. Avant chaque sortie, nous vous conseillons de vérifier les éclairages avant et arrière de votre vélo. Les ampoules font partie des pièces d'usure et nous vous recommandons d'en avoir toujours avec vous pour un remplacement immédiat si nécessaire.

POIGNÉES de par leur utilisation, les poignées sont des pièces d'usure. Elles doivent être remplacées immédiatement dès qu'elles ne sont plus parfaitement adaptées au guidon ou qu'elles adhèrent moins.

GUIDON, POTENCE ET TIGE DE SELLE sont soumis à des forces dynamiques pendant le pilotage. Nous vous recommandons de contrôler régulièrement les fêtures ou les dommages et de remplacer les pièces concernées si nécessaire. Nous vous conseillons toutefois de les changer régulièrement (tous les deux ans) si vous roulez souvent et dans des conditions extrêmes.



LES CONDITIONS DE LA GARANTIE

CM-MASSI se porte garant de ses cadres et kits pendant deux années, à partir de la date d'achat; selon les conditions suivantes:

1-La garantie couvre la réparation, la main d'oeuvre et les matériaux dûs aux défauts de fabrication des composants défectueux.

La garantie ne couvre pas les frais de transport de l'équipe aux ateliers de réparation et dérivées de son renvoi au client.

L'usager prendra sur lui le risque que les matériaux s'abiment ou s'égarent pendant le transport.

2-La garantie sera seulement valable si le certificat a été rempli dans sa totalité et a été accompagné d'une photocopie de la facture acréditative avec la date de l'achat laquelle doit coïncider avec la date de ce certificat.

3-La période de garantie du cadre et des composants est de deux années, à partir de la date de l'achat toujours étant qu'ils aient été utilisées conformément avec les instructions indiquées dans le manuel correspondant.

Les accessoires acquéris séparément qui ne sont pas inclus dans ce certificat, ne sont garantis que pour une période de deux années, si l'on joint la facture d'achat ou figure le numéro de série du produit.

Ne sont pas inclus dans la garantie les défauts et conditions mentionnés ci-dessous:

4-La garantie ne couvre pas les pannes dûes aux erreurs d'installation des équipements, ou placement impropre et à l'utilisation autre que celle détaillée dans son correspondant livre d'instruction.

La garantie ne couvre pas des défauts causés par des composants non-distribués par CM-MASSI.

5-Tous les produits distribués par CM-MASSI qui ne sont pas de articles CM et MASSI ne feront pas l'objet de cette même garantie, et seront couvert uniquement par la garantie de chaque fabricant respectif.

6-La garantie ne couvre pas tous ces composants qui se sont vus détériorés par son utilisation normale, comme les rouages, câbles, engrenages, fibres, peintures, vernis ou auto-collants.

7-Chaque fois qu'un article CM ou qu'un cadre MASSI subit des modifications de sa structure, de son émaillage ou de ses adhésifs, sans l'accord préalable et écrit de la société CM-MASSI ces articles ou ces cadres perdront automatiquement la garantie.

8-La garantie ne couvre pas ces défauts attribués aux coups, chutes, radiations, aplatissement, tensions non-adéquates, conditions extrêmes au milieu, altérations modifications ou manipulations par un personnel autre que Service Technique Autorisé par CM-MASSI.

9-Les réparations réalisées pendant la période de la garantie ne prolongeront pas la durée de cette même garantie.

10-Aucune personne ou organisme n'est autorisé à introduire à cette garantie, aucune modification verbale ou écrite. CM-MASSI n'accepte que les termes de garantie expliqués dans ce certificat et fixés par la loi nationale, en n'acceptant pas les compromis résultant d'autres garanties.

*POUR QUE CETTE GARANTIE SOIT VALABLE, ELLE DOIT ÊTRE RENVOYÉE LE JOUR DE L'ACHAT DÜMENT REMPLIE À CM-MASSI.

ESPAÑOL

ENGLISH

FRANÇAIS

PORTEGUÊS

P. 01 MANUAL DE USO

P. 20 OWNERS MANUAL

P. 40 MANUEL D'UTILISATION

P. 60 MANUAL PROPRIETÁRIOS

NINJA SS/

CONTEÚDO

- Felicitações	p.62
- Segurança da Bicicleta	p.62
- Altura do selim	p.62
- Suspensão nas bicicletas de Montanha MASSI	p.63
- Mudanças	p.63
- Ajuste no Index do Desviador Traseiro	p.63
- Ajuste no Desviador da frente	p.64
- Manutenção da corrente	p.66
- Operação do Sistema Rapid Fire	p.66
- Travões	p.69
- Pneus e aros	p.71
- Manutenção e cuidados	p.44
- Cuidados com a bicicleta	p.75
- Soluções de problemas	p.77
- Peças sujeitas a uso e desgaste	p.78
- Condições de Garantia	p.79
- Garantie et carte d'enregistrement MASSI	p.83

FELICITAÇÕES

Felicitações pela compra da sua nova bicicleta MASSI estamos certos de que esta bicicleta excederá as suas expectativas quanto ao preço, performance e qualidade. Cada conjunto de quadro e componentes foram desenhados de forma idêntica para realçar a sua experiência de condução. Quer você seja um mero principiante ou um ciclista profissional...as bicicletas MASSI proporcionam-lhe horas sem fim de puro prazer em duas rodas.

Nós, encorajamo-lo fortemente a despender algum tempo na leitura deste Manual e a familiarizarse com a sua nova bicicleta. Se tiver comprado uma bicicleta para os seus filhos, por favor gaste algum tempo para se certificar de que eles compreenderam toda a informação contida no Manual do Utilizador.

IMPORTANTE !

Se você comprou esta bicicleta para um menor, é essencial que um adulto responsável ou o próprio pai reveja e leia o conteúdo do Manual ao menor. Por favor assegure-se de que o seu Agente MASSI lhe entrega a bicicleta totalmente montada e afinada. Isto é muito importante para ter a garantia de optima performance, segurança e longa duração.
E muito importante compreender as regras básicas para a utilização da bicicleta, mas é também, igualmente importante usar-se de bom senso quando se a utiliza.

O ciclismo é um desporto dinâmico e requer reacções rápidas em várias situações. Como em qualquer desporto, o ciclismo envolve riscos de ferimentos e outros danos. Ao optar por andar de bicicleta você assume a responsabilidade por esses riscos.

IMPORTANTE

Por favor use a bicicleta da sua escolha apenas para os fins para que ela foi criada; por exemplo: uma bicicleta de estrada não pode substituir uma de montanha em terrenos fora de estrada, nem uma bicicleta trekking pode ser utilizada em downhill ou provas de estrada.

Se tiver alguma dúvida ou problemas respeitantes à sua nova bicicleta MASSI, por favor contacte um Agente Autorizado MASSI.

Ride Frequently!

SEGURANÇA NA BICICLETA

1. Obedeça a todas as regras de transito
2. Assegure-se de que a bicicleta é a mais indicada para o seu tamanho e que pode operar com facilidade as manetas de travão.
3. Assegure-se de que os travões e a própria bicicleta funcionam perfeitamente (confirme manutenção).
4. A noite use sempre luzes próprias e instale reflectores apropriados.
5. Nunca transporte duas pessoas numa bicicleta que foi desenhada para uma só (excepto as desenhadas especialmente para o efeito e as que têm instalado porta-crianças).
6. Nunca se agarre a outro veículo
7. No tráfico não ande às curvas nem faça corridas
8. Tome particular atenção aos carros estacionados (podem abrir-se portas a qualquer momento) ou sairem de repente para o trânsito.
9. Use os sinais próprios quando mudar de direcção.
10. Monte suportes bagagem com toda a segurança. Nunca transporte cargas que pela sua dimensão possam interferir com os sistemas de travagem ou com o seu raio de visão.
11. USE SEMPRE CAPACETE !

ALTURA DO SELIM

Uma posição confortável a pedalar, não só depende da posição do selim mas, também da sua altura. Você pode ajustar correctamente a altura do selim para a altura das suas pernas se proceder da seguinte forma:

1. SENTE-SE NO SELIM. Coloque a ponta do seu pé no pedal mais próximo do chão. Assegure-se de que os crenques estão na posição vertical.
2. Se o calcanhar do seu pé apontar para baixo cerca de 30 graus, a altura do selim está correcta.

ATENÇÃO

Assegure-se de que a marca limite do seu espigão do selim está no interior do tubo do mesmo. Se não for possível chegar à altura correcta do selim, terá de escolher uma medida superior.

Assegure-se de que esta marca fica inserida no interior do quadro. Se precisar de alterar a inclinação do selim ou a posição horizontal, por favor não exceda a pressão máxima de aperto. Parafusos M5 devem ser apertados com uma pressão máxima de 6NM e os de M8 com uma pressão máxima de 20NM.

Por favor assegure-se de que o selim está ligado perfeitamente ao espigão antes de cada utilização da bicicleta.



SUSPENSÕES NAS BICICLETAS MASSI

Se escolheu uma bicicleta MASSI equipada com suspensão, por favor reveja as instruções do fabricante. Para o ajuste da suspensão traseira numa bicicleta de suspensão total, por favor veja as instruções do fabricante dos elementos da suspensão e as instruções da MASSI no que respeita às bicicletas de suspensão total. Ambos os livros de instruções estão juntos com as bicicletas. Apenas uma suspensão bem ajustada proporciona segurança, conforto e divertimento.

MUDANÇAS

INTRODUÇÃO AO DESVIADOR

Os desviadores de frente e detrás já vão previamente afinados pelo seu Agente MASSI. Por isso, nemhum reajuste é necessário para que possa começar a usálos. No entanto recomenda-se que de tempos a tempos se proceda a pequenos reajustes. Para mais informações respeitantes ao sistema de mudanças por favor leia o manual do fabricante dos componentes que segue junto com esta bicicleta.

AJUSTAMENTO DO ÍNDICE RETAGUARDA DESVIADOR

Todos MASSI bicicletas são equipadas com um chamado índice derailleuer traseiro. Este derailleuer pode ser posicionado exatamente abaixo do exigido sprocket mediante pré programado "clicar". Mudança de velocidades é fácil com o índice sistema, desde que seja devidamente ajustada. Contrariamente ao ajustamento de quaisquer derailleuer ordinário, a ajustar-mento do índice derailleuer exige uma atenção especial e, por isso, é melhor para a sua esquerda MASSI revendedor. Se você deseja ajustar, no entanto, o índice sistema você mesmo, proceder da seguinte forma:

Top adjustement:
Vire o topo adjustement parafuso para ajustar para que o guia talha este em sintonia com a linha exterior do menor sprocket quando olhando de trás.

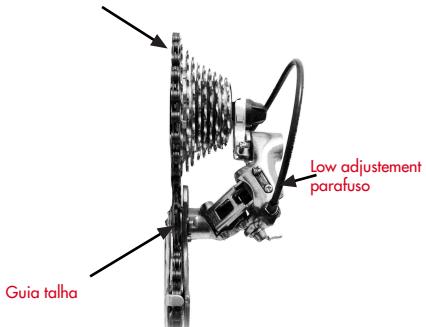


1. Mudar para o maior artes (menor sprocket traseiro).
2. Impulsionar a pedais transmitir algumas vezes. No caso da cadeia ruído, ajustar o derailleur com o ajuste parafusos.
3. Puxe o cabo derailleur controlo apertado e segura-lo com o cabo parafuso na traseira derailleur para apertar o parafuso cabo ainda mais.
4. Use a passagem alavanca para mudar para o próximo sprocket. Não deve haver uma cadeia sonora. Se necessário, ajustar a cabo parafuso.

Low ajustamento

Rode o parafuso ajuste baixo para que o guia talha desloca-se para uma posição directamente em linha com o maior sprocket.

Maior sprocket



Como usar o B-tensão ajustamento parafuso
Monte da cadeia chainring sobre o menor eo maior sprocket, e virar o crank braço para trás. Em seguida, vire o B-tensão ajustamento Parafuso para ajustar a orientação talha o mais



Próximo ao sprocket quanto possível, mas não tão perto que ele toca. Em seguida, defina a cadeia para os mais pequenos sprocket e repita o acima para certificar-se de que a talha não toque no sprocket.

AJUSTAMENTO DA FRENTE DERAILLEUR

Normalmente, o front derailleuer é assegurado ao banco tubo com uma tira de fixação, equipado com um parafuso. Como resultado, a derailleuer pode ser movida para cima / baixo e virou, o front derailleuer pode ser ajustado de forma que a cadeia não derail quando o derailleuer está na sua posição mais alta.

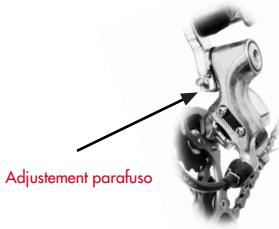
O derailleuer deve ser ajustada de acordo com ilustração. O pró-set ajustement bloco não podem ser removidas

Sprocket teeths deve ser definido nesta posição



Pro-set adjustement bloco





O derailleuse não deve protrair além da maior cadeia roda em mais de 2 mm e não deve tocar o pedal crank. Para corrigir ajustamento proceder como se segue.

AJUSTAMENTO DA FRENTE DERAILLEUR

1. Montar o front derailleuse no banco tubo (sem corrente), e transformá-la em uma posição temporária.
2. Verifique se a cadeia guia não protrai além da maior cadeia roda em mais de 2 mm. A cadeia guia não deve tocar a cadeia rodas.
3. A cadeia guia deve correr paralelamente à cadeia rodas. Confira acima.
4. Apertar o parafuso frame e mude para a menor artes (menor cadeia roda, maior retaguarda sprocket). Nesta posição, a cadeia tem quase correr contra a cadeia guia inner blade.
5. Aperte o front derailleuse controle por cabo e segura com a pitada parafuso.
6. Mudar para a mais alta velocidade (maior cadeia roda, menor sprocket). Nesta posição da cadeia deve quase correr contra a cadeia guia placa externa do direito pedal crank.
7. Ajustar os dois mais altos cargos do front derailleuse com o ajuste parafusos.
8. Mudar a cadeia para os mais pequenos e os maiores artes. Em ambas as artes, o front derailleuse suavemente e deve mudar imediatamente a cadeia, desde o mais pequeno ao maior cadeia roda e vice-versa.

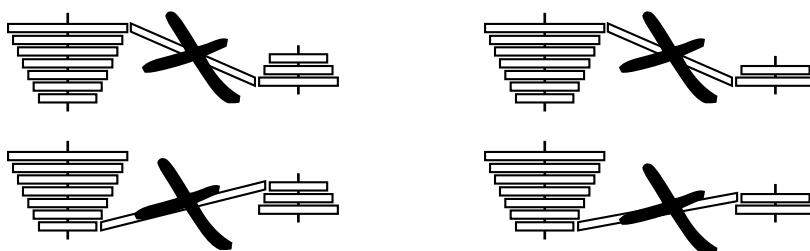
NOTA:

Este procedimento aplica-se para tanto de dois e três rodeada pedal cranks com ronda cadeia roda.

CAUTELA

Para evitar excessivo uso e desgaste na corrente, carretos e rodas pedaleiras, nós recomendamos evitar as seguintes combinações. (veja as ilustrações).

- Roda Pedaleira GRANDE – Carreto GRANDE
- Roda Pedaleira PEQUENA – Carreto PEQUENO



MANUTENÇÃO DA CORRENTE

Regularmente verifique se a sua corrente está limpa e lubrificada. Peça ao seu Agente para verificar se há algum desgaste. Se quiser ser você próprio a verificar isso, terá de adquirir um Calibrador de Corrente ROHLOFF 2 no seu Agente MASSI. Este calibrador vai ajudá-lo a verificar se a corrente está muito folgada ou não.

OPERAÇÃO RAPIDFIRE PLUS SISTEMA

CUIDADO!

Não prima tanto mão direita mudança controle alavancas ou ambos mão esquerda mudança controle alavancas ao mesmo tempo. Danos à mudança controlo podem resultar.

Traseira nível operação

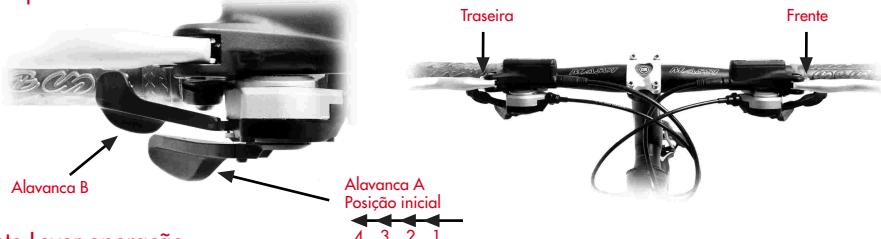
Para tanto alavanca e uma alavanca B, a alavanca sempre retorna à sua posição inicial quando for libertado após mudar.

Para mudar de uma pequena sprocket a uma maior sprocket

Para alterar uma engrenagem passo, pressione a alavanca A posição 1; para mudar dois, três ou quatro etapas artes ao mesmo tempo, prima Uma alavanca para a posição 2, 3 ou 4, respectivamente. Um máximo de quatro passo mudança pode ser explorado dessa maneira.

Para mudar de uma maior sprocket a um menor sprocket

Quando alavanca B é puxado uma vez e depois é liberado, há uma mudança de um grande passo para uma menor artes artes.



Frente Lever operação

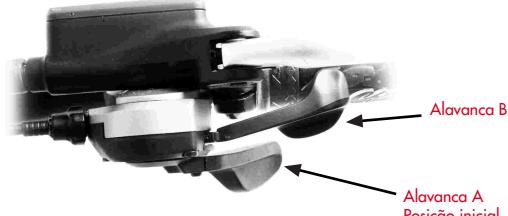
Para tanto alavanca e uma alavanca B, a alavanca sempre retorna à sua posição inicial quando for libertado após mudar.

Para mudar de uma pequena cadeia roda de um maior cadeia roda

Como é mostrado na ilustração, quando uma alavanca é pressionada para meados do ponto de um acidente vascular cerebral completo, ele clica e há uma mudança (de um equipamento) de uma pequena cadeia roda para a próxima maior cadeia roda.

Para mudar de uma grande cadeia roda de um menor cadeia roda

Quando alavanca B é empurrado uma vez, há um primeiro passo de uma mudança grande cadeia roda de um menor cadeia roda.



FUNCIONAMENTO DO DUAL CONTROL SYSTEM

Alavanca A de mudança de um pequeno sprocket a uma maior sprocket.

Alavanca B para mudar de um grande sprocket a um menor sprocket.

Alavanca a para mudar a partir de uma pequena cadeia roda de um maior cadeia roda.

Alavanca b para mudar a partir de uma grande cadeia roda de um menor cadeia roda.

Todas as alavancas voltar à sua posição inicial quando libertados.



Alavanca A

(A mudar a partir de um pequeno sprocket a uma maior sprocket)
Alavanca A tem um clique parar nas posições 1, 2 e 3.

1. Para alterar uma engrenagem de uma só vez. Exemplo: a partir de 3 a 4a.
2. Para alterar as duas artes de uma só vez. Exemplo: de 3 a 5.

3. Para alterar três engrenagens de uma só vez.

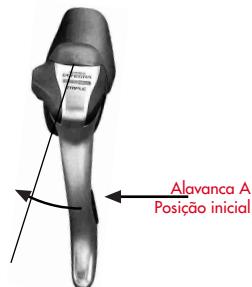
Exemplo: a partir de 3 a 6a.

Alavanca B (para mudar de um grande sprocket a um menor Sprocket. Quando alavanca B é pressionado uma vez, não existe Uma mudança de um grande passo para uma menor sprocket).

Alavanca a um (a mudar a partir de uma pequena cadeia de anel para um maior cadeia de anel). Se uma operação de alavanca não concluída. A cadeia anel mudança AVC, operar uma alavanca novamente À distância "X".

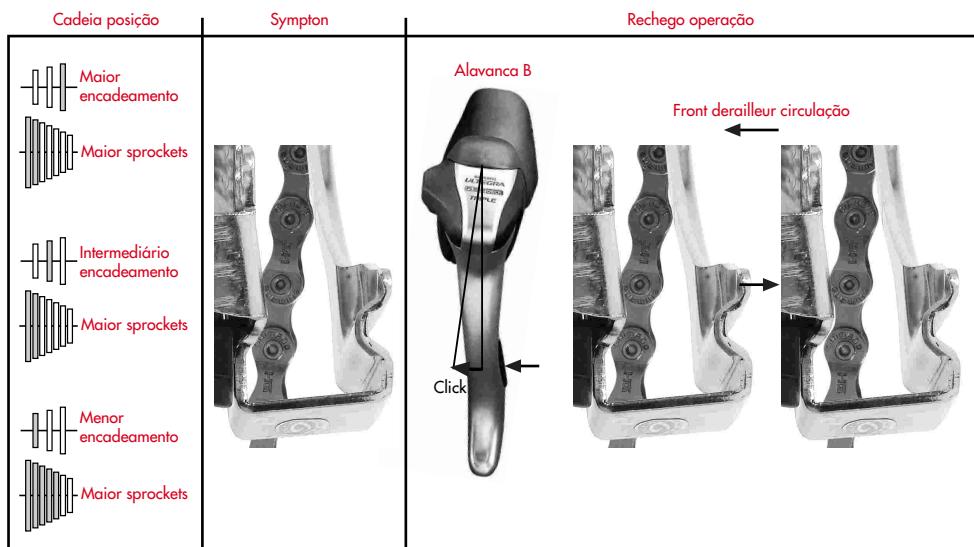
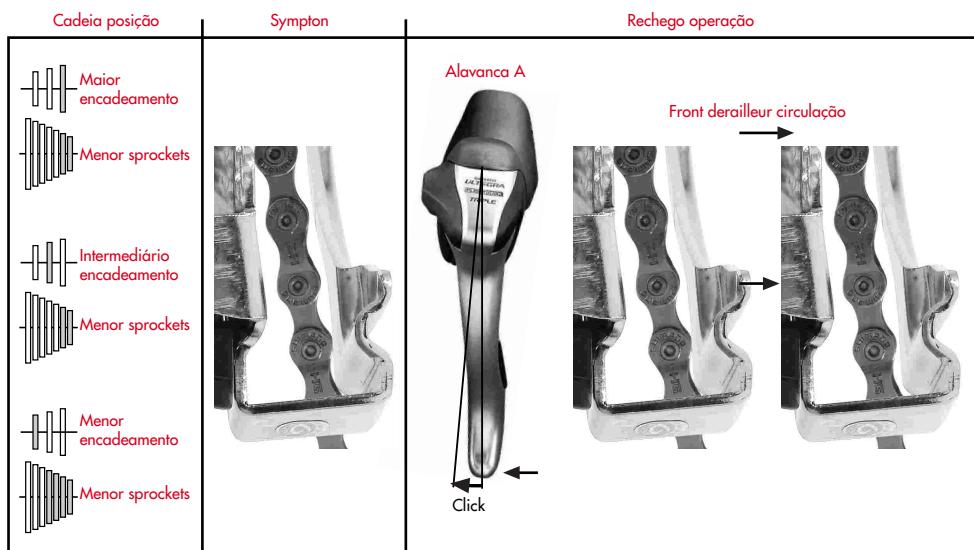
Alavanca b (a mudança de um grande sprocket a um menor sprocket. Alavanca Quando B é pressionado uma vez, há uma mudança de um grande passo para uma menor sprocket).

Quando alavanca b é operado, não existe apenas um clique quando rechego (mecanismo de prevenção de ruído) e envolve um segundo mais forte quando as artes clique mudança AVC é concluída. Após a limpeza, a próxima (luz) empurrão para a direita, irá completar a mudança artes AVC ao menor frete cadeia de anel.



TRIMMING (RUÍDO MECANISMO DE PREVENÇÃO)

Se a cadeia está no maior cadeia roda eo maior sprocket, a cadeia vai esfregue contra o front derailleur chapa. Quando isso ocorre, pressione b alavanca para o ponto onde ele clica, isto faz com que o front derailleur para mover ligeiramente menor para a cadeia roda, eliminando o ruído.



TRAVÕES

Afinação geral dos travões

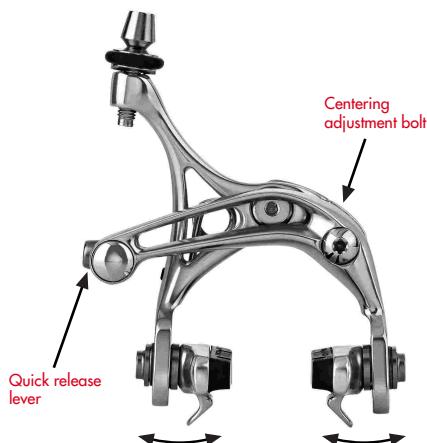
A sua bicicleta MASSI vem equipada com um sistema de travões fiável de funcionamento perfeito, providenciando para que os travões estejam correctamente ajustados. Verifique medindo a distância entre o calço de travão e o aro; a distância terá de ser de 1,5 a 2mm.

Ligaçao e ajuste dos cabos do travão (duplo pivot).

1. Coloque o manípulo rápido na posição de fechado.

2. Ajuste a distância do calço do travão (como se mostra na gravura) e segure o cabo com o respectivo parafuso de segurança.

Pressão de aperto do parafuso: 6-8Nm.



MUDAR OS CALÇOS DE TRAVÃO

1. Aliviar o parafuso de segurança com uma chave sextavada de 2mm.

2. Retire o calço usado fazendo-o deslizar na caixa de suporte de alumínio.

3. Coloque o calço novo no suporte e preste atenção à seta que indica a direcção em que deverá ser montado.

4. Aperte o parafuso de segurança com uma pressão aproximada de 1,5Nm.



CENTRAR O CALÇO DO TRAVÃO

Proceda a uma ligeira centragem utilizando o parafuso de afinação.

REAJUSTE DA FOLGA DOS CALÇOS DO TRAVÃO

Rode o parafuso de afinação dos cabos para reajustar a folga dos calços.



V-BRAKES

1. Enquanto se mantém o calço de encontro ao aro, reaperta-se o parafuso de fixação.

2. Passe o cabo interior através da guia do mesmo e após o ter feito a folga total entre os calços e

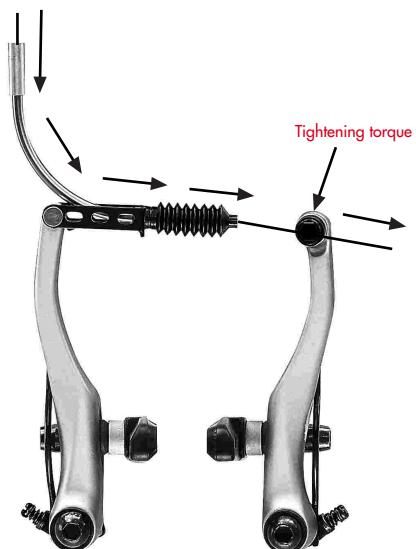
o aro deverá ser de 2mm. Aperte o cabo no respectivo parafuso de segurança.

3. Coloque os novos calços e assegure-se de que estão na posição correcta com os pinos de segurança a corresponder nos respectivos furos.

4. A inserção dos pinos de segurança é muito importante, porque mantém os calços no sítio certo.

5. Ajuste o balanço com os parafusos de afinação da tensão das molas.

6. Aperte a maneta do travão umas 10 vezes até ao punho e verifique se tudo opera correctamente e assegure-se de que os calços continuam com a mesma folga depois de activar o travão.



SUBSTITUIÇÃO DAS PASTILHAS (TRAVÕES TIPC)

Retire o freio de segurança das pastilhas.

1. Retire a pastilha do travão fazendo-o deslizar na calha

2. Assegure-se de que utiliza a pastilha correcta para o lado que lhe está destinado. As pastilhas esquerdas são diferentes das pastilhas direitas.

3. Introduza as novas pastilhas fazendo-as deslizar na calha ao mesmo tempo que verificará se seguem na posição correcta e que os furos dos freios de segurança coincidem.

4. A introdução dos freios de segurança é muito importante: isso, faz com que a pastilha se mantenha sempre na posição correcta.



TRAVÕES DE DISCO

Se a sua bicicleta está equipada com travões de disco, por favor recorra às instruções do fabricante.

Por favor, tenha em consideração que os travões de disco necessitam de pelo menos 30 a 100 travagens para atingirem o máximo desempenho.

RAZÕES PARA A REDUÇÃO DOS EFEITOS DE TRAVAGEM

Quando subitamente se tyrava em más condições de tempo, há o risco de derrapagem. Mesmo que esta situação possa ser evitada, as travagens bruscas sucedem constantemente. Neste caso recomendamos que aplique um pouco mais o travão de trás e menos o da frente.

ATENÇÃO

Esteja o tempo como estiver, você nunca necessitará exclusivamente do travão da frente. No sentido de se prevenir contra as derrapagens, deverá sempre usar os dois travões simultaneamente. Em tempo húmido, a distancia de travagem é aproximadamente 60% mais longa do que em tempo seco.

PNEUS E AROS

Os pneus devem ser sempre cheios seguindo as instruções dos fabricantes. A pressão média é de 40 a 80 libras. (Verifique os seus pneus). Pressão alta para estradas de piso macio ou ciclistas pesados. Pressão mais baixa para maior absorção de choques em terrenos ríjos. Por favor veja o exemplo seguinte:

Pressão min. 3.5 (50PSI) – Max. 6.0BAR (85 PSI)

ARO E DESGASTE DO ARO

E o sistema de travões é de calços você tem que estar atento ao facto de que a parede do aro pode ter desgaste por acção da travagem. Quando por exemplo, pedalar no molhado ou em terrenos enlameados, os aros vão sofrer um grande desgaste.

Algumas rachas nas superfícies de travagem dos aros ou a deformação da superfície de travagem devido a aumentos de pressão dos pneus, podem determinar o fim da vida dos aros que terão de ser de imediato substituídos num agente autorizado MASSI.

As bicicletas MASSI que são totalmente equipadas (luzes, guarda-lamas, porta bagagens, etc.) têm um indicador de desgaste. Por favor siga as instruções do fabricante dos aros que constam do Manual ou até no próprio aro.

BLOCAGEM RÁPIDA DAS RODAS

IMPORTANTE

Utilizar uma bicicleta com sistemas impróprios de aperto de rodas, pode fazer com que as mesmas ginguem ou saiam dos seus encaixes causando sérios ferimentos ou mesmo a morte do utente. Portanto é essencial que você...

1. Peça ao seu Agente para o auxiliar certificandode que as rodas estão colocadas e seguras correctamente.
2. Compreenda e aplique a técnica correcta de colocar uma roda que utiliza blocagem rápida.
3. Cada vez que utilize a bicicleta verifique se as das estão firmemente apertadas no sítio.

O sistema de blocagem rápida, utiliza uma alavanca que mantém a roda no lugar. Pela sua natureza de ajuste é indispensável que você compreenda como funciona, como se utiliza com correção e quanta precisa fazer para aplicar a roda com a máxima segurança.

Importante:

A força total da acção da alavanca é necessária para manter a roda no sítio. Segura-se a porca com uma mão e com a outra rodase a alavanca até se obter uma pressão bem forte que garanta

que a roda não saia dos seus encaixes.

AFINAR O MECANISMO DE BLOQUEAMENTO RÁPIDA

O cubo da roda é mantido no lugar pela força que se exerce na alavanca encostando a bem ao dropout ao mesmo tempo que se regula a tensão desejada, rodando a porca do outro lado. Rodando a porca no sentido dos ponteiros do relógio, aumenta a força da tensão. Se rodar a porca no sentido contrário aos ponteiros do relógio, enquanto mantém estável a alavanca, diminui a tensão aplicada.. Menos de metade de uma volta na porca de ajuste da tensão faz a diferença entre uma blocagem segura e uma insegura.



SISTEMAS SECUNDÁRIOS DE RETENÇÃO DA RODA DA FRENTE

Muitas bicicletas têm forquetas que utilizam um sistema secundário para retenção da roda da frente, para prevenir o desengate da roda se o sistema de blocagem rápida estiver ajustado de forma incorrecta. Sistemas de retenção secundários não são substitutos de blocagens rápidas. Sistemas de retenção secundária ficam-se por 2 categorias básicas:

(1) Tipo com freio que é a peça que o fabricante junta ao cubo da roda da frente ou à forqueta da frente.

(2) IO tipo integral que é moldado, fundido ou maquinado nas faces exteriores dos dropouts da forqueta. Peça ao seu Agente para lhe explicar as particularidades deste sistema de retenção.

AVISO!

Não retire nem desmonte o sistema de retenção secundário. Como o seu nome indica, isto serve de suporte num caso de ajuste incorrecto. Se a blocagem rápida não estiver correctamente ajustada, o sistema de retenção secundário pode reduzir o risco da roda se desengatar da forqueta. Retirando ou desmontando o sistema de retenção secundário pode também invalidar a garantia.

O sistema de retenção secundário não é de forma alguma substituto de uma blocagem rápida correctamente ajustada. Uma falha no correcto ajuste do mecanismo do aperto rápido, pode fazer com que a roda comece a ondular ou se desengate, o que pode causar perda de controlo e queda, resultando daí sérios ferimentos ou até a morte.

RETIRAR RODA DA FRENTE COM SISTEMA DE BLOCAGEM RÁPIDA

1. Se a sua bicicleta possui travões ao aro, desengate o mecanismo dos travões para abrir a distância entre os calços do travão e o pneu.
2. Rode a alavanca da blocagem para a posição ABRIR.
3. Se a sua forqueta não tem o sistema secundário de retenção siga para o passo 5.
4. Se a sua forqueta tem um sistema secundário de retenção tipo " com clip "desengate-o e siga para o passo 5. Se a sua forqueta tiver um sistema integral de retenção secundária, desaperte a porca de ajuste de tensão o suficiente para poder retirar a roda, depois siga para o próximo passo.
5. Levante a roda da frente alguns centímetros do chão e dê uma leve pancada no topo da roda com a palma da mão, para tirar a roda da frente, da forqueta.

AVISO !

Se a sua bicicleta está equipada com travões de disco, tome cuidado para não danificar o disco,

as bombas ou as pastilhas do travão, quando recolocar o disco no meio das bombas.

Nunca active uma maneta do travão de disco a menos que já tenha recolocado a roda correctamente. mão. travão para repor a distância correcta do calço ao aro. Rode a roda para se assegurar de que está correctamente centrada, alinhada e afastada dos calços.

Depois aperte a maneta do travão várias vezes e verifique se operam correctamente.

1. Rode a alavanca da blocagem até que a parte côncava fique voltada para fora, ou seja, a ponta da alavanca ficará mais afastada da roda.

Esta é a posição de **ABERTO**.

2. Com a forqueta da direcção voltada para a frente, coloque a roda no meio

das pernas da forqueta de forma a que o eixo apoie firmemente no topo dos rasgos que são o topo das pernas – dropouts da forqueta. A alavanca da blocagem deverá ficar do lado esquerdo da bicicleta. Se a sua bicicleta possuir o sistema secundário de retenção, engateo.

3. Mantenha a alavanca na posição **ABERTA** com a sua mão direita, e com a sua mão esquerda aperte a porca de tensão até que o dedo toque no dropout da forqueta.

4. Enquanto se empurra a roda firmemente para o topo dos rasgos dos dropouts ao mesmo tempo deverá centrar o aro da roda na forqueta, virando depois a alavanca para cima para a posição **FECHADA**. A alavanca deverá ficar agora paralela às pernas da forqueta e curvada em direcção à roda. Para aplicar força suficiente para fechar, agarre com os seus dedos a perna da forqueta e a alavanca deverá deixar uma clara impressão na palma da sua mão. Segurar as rodas com segurança exige uma força considerável. se voce conseguir fechar completamente a blocagem sem ter de colocar os dedos em volta da perna da forqueta e a alavanca não deixar uma marca impressa na palma da sua mão, a tensão é insuficiente. Abra a alavanca, rode o parafuso de tensão um quarto de volta no sentido dos ponteiros do relógio; depois tente de novo.

5. Se a alavanca não puder ser empurrada até ao fim para a posição paralela às pernas da forqueta, gire a alavanca para a posição **ABERTA** e depois alivie a tensão com a respectiva porca rodando-a no sentido contrário dos ponteiros do relógio um quarto de volta e tente apertar de novo.

6. Engate de novo o mecanismo rápido do cabo do travão para repor a distância correcta do calço ao aro. Rode a roda para se assegurar de que está correctamente centrada, alinhada e afastada dos calços. Depois aperte a maneta do travão várias vezes e verifique se operam correctamente.



REPARAR UM FURTO

Os pneus das bicicletas são montados com camaras de ar. Retire a roda da bicicleta e retire todo o ar do pneu. Retire o pneu por um dos lados do aro utilizando desmontas apropriados e nunca chaves de parafusos. Retire a camara de ar do interior do pneu e repare-a ou substitua-a. Instale o pneu novo ou reparado. Encha a camara de ar com um pouco de ar de forma a adquirir a sua forma. Introduza a válvula no orifício do aro e com as mãos assente bem a camara no interior do pneu. Recoloque a aba do pneu no aro a começar pelo local da válvula e depois gentilmente, mas com firmeza vá fazendo assentar o pneu em toda a volta do aro até ao lado oposto, e vá verificando com a ponta dos dedos se no interior há qualquer pico que possa provocar furo de novo. Com a ponta dos dedos faça assentar melhor a válvula e depois encha o pneu à pressão recomendada, com uma bomba manual ou de pé.

USO DA BICICLETA COMO REBOQUE

As bicicletas MASSI não foram criadas para serem utilizadas como reboques (reboques de cargas, reboques de crianças ou reboques de outras bicicletas). Por favor note que a MASSI não assume nenhuma responsabilidade de garantia quando a bicicleta for utilizada como reboque. Há muitos tipos de reboques e sistemas de fixação de reboques no mercado, para que possamos dar uma Tabela detalhada dos sistemas que possam existir sem quaisquer problemas técnicos e sem risco para os passageiros..

USO DE CADEIRINHA DE BÉBÉ

As bicicletas MASSI de carbon, não estão indicadas para utilizarem cadeirinhas de bebé. Por favor note que a Scott não assume qualquer responsabilidade de garantia quando utilizarem cadeirinhas de bebé nos modelos acima indicados. Há muitos tipos diferentes de cadeirinhas de bebé com sistemas de fixação diversos que podem ser encontrados no mercado, para que possamos fornecer uma Tabela detalhada dos sistemas que possam existir sem quaisquer problemas técnicos e sem risco para os passageiros.

DESIGNAÇÃO DAS MANETES DE TRAVÃO DA FRENTE E DE TRÁS

Geralmente as bicicletas MASSI são entregues com a manete do travão direita a actuar no travão traseiro e com a manete do travão do lado esquerdo, actuando no travão da frente. Devido a leis nacionais este sistema pode ser alterado pelo seu Agente local para que tudo funcione em conformidade com a lei local. Por favor peça ao seu Agente para lhe explicar qual a manete que corresponde a determinado travão, quando lhe entregar a bicicleta.

MÁXIMO PESO E CARGA NAS BICICLETAS MASSI

As bicicletas de montanha MASSI suportam o peso máximo de um ciclista de 110kg. O peso máximo incluindo ciclista não deve ultrapassar os 119 – 128kg. (dependendo do peso da bicicleta). As bicicletas trekking MASSI suportam o peso máximo de um ciclista de 110kg.. O peso máximo da bicicleta incluindo ciclista e uma carga de 25kg não deverá exceder 143 – 150kg (dependendo do peso da bicicleta).

As bicicletas de estrada MASSI suportam o peso máximo de um ciclista de 110 kg. O peso máximo da bicicleta incluindo o ciclista não deverá exceder 117 – 120kg (dependendo do peso da bicicleta). As bicicletas de criança MASSI suportam o peso máximo de 50kg incluindo a criança e a carga.

USO DE BICICLETAS MASSI NAS VIAS PÚBLICAS

Por favor aprenda e respeite as normas do trânsito no que respeita ao uso de equipamento e de bicicleta não equipadas na via pública.

Queremos referir-nos por exemplo aos reflectores e sistemas de iluminação.

ADICIONALMENTE, VERIFIQUE TODOS OS MESES

- Mudanças da frente e detrás por perfeito funcionamento e lubrifique-as. Se necessário reajuste o sistema e limpe-o.
- Folga na série de direcção. Se necessário reajuste.
- Cabos de mudanças e dos travões em perfeito estado e fugas nos sistemas hidráulicos. Se necessário, lubrifique os cabos.

VERIFIQUE SE NECESSÁRIO OU PELO MENOS UMA VEZ POR ANO NO SEU AGENTE MASSI LOCAL

- Desgaste da corrente e tensão (nas bicicletas equipadas com mudanças aos cubos). Reajuste se necessário, limpe e lubrifique a corrente.
- Cassete do movimento pedaleiro por folga. Se necessário substitua.
- Rolamentos dos pedais por folga. Se necessário substitua
- Mudanças da frente e detrás por perfeito funcionamento e lubrifique. Se necessário reajuste o sistema e limpe-o.
- Avanço e guiaor por danos visíveis e substitua se necessário. Por favor assegure-se de que os parafusos estão bem apertados mesmo que a tampa frontal permaneça fechada, de acordo com as pressões recomendadas pelo fabricante das peças.
- Sistema de travões completo em perfeito funcionamento e reajuste e lubrifique se necessário. Substitua se acusar desgaste ou tiver qualquer defeito. Substitua imediatamente os tubos hidráulicos que tenham fuga.
- Aros e tensão dos raios. Se necessário corrija.
- Pressão de ar nos pneus de acordo com as recomendações do fabricante.
- Condições gerais dos pneus.
- Sistemas de luzes e campainha
- Punhos bem presos ao guiaor
- Todas as peças do sistema de suspensão traseira incluindo parafusos dos apoios
- Forqueta da suspensão em perfeitas condições e folga nos retentores.
- Quadro e forqueta em perfeitas condições. Substituir no caso de danos.

PEÇAS SUPLENTES PARA A SUA BICICLETA MASSI

Para comprar peças separadas recomendamos fortemente que visite o seu agente local scott, uma vez que ele sabe melhor quais são as peças mais indicadas para a sua bicicleta e pode ajudá-lo a escolher peças que sirvam para a sua bicicleta.

Fazendo-o, você poderá evitar a combinação de peças que não se coadunem umas com as outras.

Por favor use somente peças originais uma vez que só essas podem garantir uma óptima função e segurança enquanto pedala.. Isto é muito importamte no que se refere aos sistemas de travagem, pneus e camaras de ar. Nunca use soluções de adaptação para fixar ou montar travões, espiões de selins e selins, avanços e hastes de guiaor.

CUIDADOS COM A BICICLETA

No sentido de manter o funcionamento e a aparência da sua bicicleta nas melhores condições, recomendamos que cuide da bicicleta periodicamente.

Procedendo assim, manterá o valor da sua bicicleta e ajudará a prevenir da corrosão ou outros danos:

- limpe com uma escova macia, água e uma toalha macia. Não utilize altas pressões na limpeza pois poderá danificar os rolamentos, a cor ou as decalcas
- não use aditivos de limpeza agressivos
- repare de imediato danos na pintura
- lubrificar ou olear todas as peças em metal, especialmente durante o uso no inverno.

Por favor use produtos de limpeza e desengurdurantes biodegradáveis que estão a sua disposição no seu agente local.

TABELA DE APERTOS PARA BICICLETAS MASSI

Desviador Traseiro	Parafuso de Fixação	7.8-9.8 Nm
	Parafuso fixar cabo	3.9-5.9 Nm
	Parafusos da poleia	2.9-3.9 Nm
Desviador da Frente	Braçadeira	4.9-6.8 Nm
	Parafuso fixar cabo	4.9-6.8 Nm
Manete Rapidfire	Parafuso da braçadeira	4.9-6.8 Nm
STI	Parafuso da braçadeira	4.9-6.8 Nm
Manete Travão	Parafuso da braçadeira	4.9-6.8 Nm
Cubo da roda livre	Corpo da roda livre	35-49 Nm
	Porca fixar cassette	30-49 Nm
Jogo Pedaleiro	Tipo quadrado	35-45 Nm
	Tipo Spiline	35-50 Nm
	Parafusos das rodas	7.8-10.7 Nm
Centro Pedaleiro		50-70 Nm
Pedais		40 Nm
Avanço	Parafusos M5	5.6-7.8 Nm
	Parafusos M6	9.8-13.7 Nm
Braçadeira do Espigão	M4	2.8-3.9 Nm
	M5	5.6-7.8 Nm
	M6	9.8-13.7 Nm
V-Brake	Parafusos ao Quadro	5-6.8 Nm
	Parafuso fixar cabo	5.8-7.8 Nm
	Parafuso dos calços	5-6.8 Nm
Sistema Travão de Disco	Magura	6 Nm
	Shimano	6-8 Nm
	Formula	9 Nm
	Hayes	12 Nm
Parafusos do Disco	Magura	4 Nm
	Shimano	2-4 Nm
	Formula	6.2 Nm
	Hayes	5 Nm
Parafusos do Pivot do Braço	Strike, G-Zero e Octane até 2000	5 Nm
Oscilante	Hight Octane	
	Intoxica	5.5 Nm
	Octane até 1999	5.5 Nm
	Tacoma	5.5 Nm
Parafusos do Amortecedor	Strike, G-Zero e Octane até 2000	8 Nm
Traseiro	Hight Octane	
	Intoxica	8 Nm
	Octane até 1999	8 Nm
	Tacoma	8 Nm
Dropout Substituível	Todos os modelos	7.8-10.7 Nm

SOLUÇÕES DE PROBLEMAS

PROBLEMA	RAZÃO	SOLUÇÃO
Forqueta abana	Serie de direcção solta	Apertar e bloquear
Corrente salta fora	Mudança não ajustada Roda pedaleira empenada	Ajuste como indica o Manual Desempene ou mude
Rolamentos chiam ou Estalam	Centro pedaleiro Pedais precisam lubrificação Cubos precisam lubrificação	Substituir Desmontar, limpar e Lubrificar Desmontar, limpar e Lubrificar
Rolamentos soltos	Centro pedaleiro Pedais Cubos	Substituir Apertar e bloquear Apertar e bloquear
Guiador estala, abana	Guiador estão soltos	Parafusos do avanço ou do
Espigão do selim gira ou desliza	Aperto rápido solto Espigão de diâmetro inferior	Apertar parafusos e porcas Reapreciar e bloquear
Desviador da frente Estala	Movimento pedaleiro solto Não ajustado Pedaleiro empenado	Verificar diâmetro Apertar Ajustar Movimento Desempenar ou Substituir
Forqueta da suspensão solta		Contacte Agente Local
Suspensão traseira solta		Contacte Agente llocal

PEÇAS SUEITAS A DESGASTE NATURAL

As peças sujeitas a desgaste natural não estão abrangidas pela Garantia !

CORRENTE:

Devido ao seu uso, a corrente está sujeita a grande desgaste natural. Isto depende da manutenção e do uso que se dá à bicicleta (Número de quilómetros, chuva, lama, sal, etc.) Limpar e lubrificar ajudará a prolongar-lhe a vida, mas de qualquer forma terá sempre de substituir a corrente quando esta apresentar sinais de demasiado desgaste.

CARRETOS, RODAS PEDALARIAS E ROLETAS:

Devido ao seu uso, os carretos, rodas pedalarias e roletas, estão sujeitos a grande desgaste. Isto depende da manutenção e das condições de uso da bicicleta (Número de quilómetros, chuva, lama, sal, etc.). Limpar e lubrificar ajudará a prolongar-lhe a vida, mas, de qualquer forma, estas peças terão de ser substituídas quando chegarem ao limite de desgaste.

MUDANÇAS E CABOS DE TRAVÃO:

Todos os cabos deverão ser regularmente inspeccionados e trocados quando se torne necessário. Isto pode suceder especialmente se a bicicleta permanecer muito tempo sem estar resguardada.

CALÇOS DE TRAVÃO:

Todos os calços de travão, independentemente de serem travões ao aro, travões de disco ou travões internos, estão sujeitos a grande desgaste devido ao seu uso. Isto depende da manutenção e condições de uso da bicicleta (Número de quilómetros, chuva, lama, sal, etc.) Verifique regularmente os calços dos travões e mude-os se necessário.

AROS:

Quando usar travões ao aro, não só os calços ficam sujeitos a desgaste mas também os próprios aros. Para prevenir, verifique regularmente os aros, por exemplo quando enche os pneus,. No caso de apresentarem pequenas rachas ou deformação da superfície de travagem substitua o aro de imediato. Aros com indicadores de desgaste não permitem ao utente verificar facilmente as condições do aro. Assim, por favor dê uma olhada sobre este assunto à etiqueta que está no aro.

PNEUS:

Devido ao seu uso, os pneus estão sujeitos a grande desgaste. Também depende em grande parte do uso da bicicleta ou da influencia do estilo de pedalar do utente. Travagens bruscas, diminuirão drasticamente a vida do pneu. Verifique regularmente a pressão do ar e encha o pneu de acordo com as recomendações do fabricante que vêm impressas na parede dos pneus.

SISTEMAS DE ILUMINAÇÃO E REFLECTORES:

Um sistema de iluminação a funcionar devidamente é da mais alta importância, quando se pretende rolar no meio do trânsito citadino. Antes de cada passeio, verifique sempre as luzes da frente e detrás, assim como as condições dos reflectores. As lâmpadas estão sujeitas a desgaste natural pelo que recomendamos trazer sempre consigo algumas para substituição no caso de falha.

PUNHOS DO GUIADOR:

Devido ao seu uso os punhos estão sujeitos a grande desgaste e deverão ser imediatamente substituídos no caso de não se manterem firmes no guiador. Haste do guiador, avanço e espigão do selim: A haste do guiador, o avanço e o espigão do selim estão constantemente sujeitos a altas pressões dinâmicas enquanto se pedala. Por favor verifique com regularidade estas peças para detectar rachas visíveis ou danos e substitua-as se necessário. Mais ainda, recomendamos uma substituição periódica (de dois em dois anos) especialmente quando você tem um estilo de pedalar muito forte.



CONDIÇÕES DA GARANTIA

CM-MASSI dá garantia dos seus quadros e kits durante 2 anos a partir da data da compra, nas condições abaixo indicadas:

1-A garantia cobre reparação, incluindo mão de obra e materiais. Estão cobertos pela garantia os componentes com defeitos de fabrico. A garantia não cobre gastos de transporte do equipamento para os centros de reparação e respectiva devolução ao cliente. A garantia não cobre o extravio ou danificação dos materiais durante o transporte, estes serão da responsabilidade do comprador.

2-A garantia só será considerada válida se este certificado for completamente preenchido e enviado para CM-Massi. A reclamação deverá ir acompanhada de uma cópia da factura com a data da compra do material, que terá de coincidir com a data que figura neste certificado.

3-O período de garantia do quadro é de 2 anos e a dos componentes é também de 2 anos, a partir da data da compra, sempre que sejam utilizados em conformidade com as instruções indicadas no manual correspondente.

Os acessórios CM-Massi adquiridos separadamente não incluídos neste certificado, tem garantia por um período de dois anos, sempre que se junte a factura e que lá figure o dito produto com o seu número de série se tiver. Estão excluídos da garantia os defeitos abaixo indicados:

4-A garantia não cobre as avarias derivadas de erros na montagem dos equipamentos, utilizações indevidas de os mesmos e ao uso diferente do detalhado no seu manual de utilização. também não cobre aqueles defeitos causados por uso de acessórios não distribuídos por CM-Massi.

5-Todos aqueles produtos distribuídos por CM Massi que não são CM ou Massi estão sujeitos aos termos de garantia que ofereçam os respectivos fabricantes estando excluídos da presente garantia.

6-A garantia não cobre todos aqueles componentes que estão deteriorados por seu uso normal, tais como, cabos, rolamentos, engrenagens, pintura, vernizes.

A utilização de componentes de limpeza a pressão ou com componentes químicos que causem o estrago do produto também não estão cobertos por esta garantia.

7-Em caso de um produto ou quadro CM-Massi sofra modificações ou alterações na sua estrutura pintura, ou autocolantes sem o consentimento escrito de CM-Massi, perderá automaticamente toda a sua garantia.

8-A garantia não cobre aqueles defeitos atribuídos a golpes, quedas, radiações, esmagamento, tensões inadequadas, condições extremas do meio ambiente, alterações, modificações ou manipulações por pessoal

9-As reparações realizadas durante o período de garantia não prolongarão a duração da mesma.

10-Nenhuma pessoa ou entidade está autorizada a introduzir na presente garantia, modificações algumas verbais ou escritas. CM-Massi não aceita mais termos de garantia além dos que estão expressos neste certificado, não aceitando compromissos resultantes de outras garantias.

*PARA QUE ESTA GARANTIA TENHA VALIDADE, DEVERÁ REMETER O TALAO DE GARANTIA MASSI DEVIDAMENTE PREENCHIDO PARA A CM-MASSI.

TARJETA DE REGISTRO DE LA GARANTIA MASSI

VENDEDOR MASSI

Dirección

Teléfono/Fax/e-mail:

Modelo Cuadro Modelo Kit

Nº Serie Código del controler

COMPRADOR

Nombre

Dirección

Teléfono/Fax/e-mail:

Producto

Modelo

Fecha de compra

CONFIRMACIÓN

- El producto, cuyo nombre aparece arriba, fue comprobado por mí mismo.
- La compra fue hecha sin ningún defecto

Notas :

- Tengo el contenido detallado de este manual.
- Sé que la garantía está sujeta a piezas defectuosas. No hay garantía para piezas desgastadas o rotas causadas por no usar el producto de forma correcta,

Lugar/fecha

Firma del comprador

MASSI WARRANTY REGISTRATION CARD

MASSI DEALER

Address

Telephone/Fax/e-mail:.....

Frame Model Kit Model

Serie Nr Código del controler

CONSUMER

Name

Address

Telephone/Fax/e-mail:.....

Product

Model

Date of delivery

CONFIRMATION

- The product named above was checked detailed by myself.
- The delivery took place completely and without any visible defects

Notes :

-
- The owner's manual was handed over and I got a detailed oral information about its content.
 - I'm aware that the duty for the implied warranty of the retailer is limited to faulty products. There is no warranty for damages of wear and tear which are caused by using the product, especially when they must be seen as normal wear and tear.
-

Place / Date

Consumer's signature

GARANTIE ET CARTE D'ENREGISTREMENT MASSI

ÉTABLISSEMENT MASSI

Adresse

Telephone/Fax/e-mail:.....

Modèle de cadre..... Modèle du Kit.....

Número de Série Código del controler

CLIENT

Nom

Adresse

Telephone/Fax/e-mail:.....

Produit

Modèle

Date d'achat

CONFIRMATION

- The product named above was checked detailed by myself.
- The delivery took place completely and without any visible defects

Notes :

- The owner's manual was handed over and I got a detailed oral information about its content.
- I'm aware that the duty for the implied warranty of the retailer is limited to faulty products. There is no warranty for damages of wear and tear which are caused by using the product, especially when they must be seen as normal wear and tear.

Place / Date

Consumer's signature

GARANTIE ET CARTE D'ENREGISTREMENT MASSI

AGENTE MASSI

Morada

Telefone/Fax/e-mail:

Modèle de cadre Modèle du Kit

Número de Série Código del controler

PROPRIETÁRIO

Nome

Morada

Telefone/Fax/e-mail:

Produto

Modelo

Date da Entrega

CONFIRMAÇÃO

- Produto mencionado acima foi minuciosamente verificado por mim:
- A entrega fez-se completa e sem qualquer defeito visível.

Notas :

- Manual do Utente foi-me entregue em mão e obtive explicações verbais acerca do seu conteúdo.
- Fiquei informado/a de que a responsabilidade de Garantia por parte do retalhista fica limitada à falta dos produtos. Não há Garantia por danos causados por desgaste natural quando utilizando o produto, especialmente quando devem ser considerados devido a uso normal.

Local e data

Assinatura do Proprietário

MASSI

NOTAS - NOTES - NOTES - NOTAS

MASSI

MASSI



Pol. Ind. Congost
Avda. San Julián, 260 B
E-08400 GRANOLLERS
(Barcelona) Spain

www.massi-cm.com

MASSI